

12^o

guía oficial
el comediante
mayo 12

FESTIVAL INTERNACIONAL TEATRO Y ARTES DE CALLE

www.tacva.org



- 2 Información general
- 4y5 Homenaje a Frank Wilson
- 6a30 Sección Oficial
- 31a36 Sección: Estación Norte
- 37 Actividades complementarias
- 38 Espacio: Mercado del Val
- 39a45 Sección: Valladolid Propone



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



Valladolid
info.valladolid.es

XIII festiv al interna cional tea tro y arte s de calle

Del 23 al 27 de mayo de 2012

Valladolid - España

www.tacva.org





Cartel del XIII Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid.

© TRESPUNTOCERO



Edita

FMCVA, Gerente Jose María Viteri.

Director de Contenidos
Javier Martínez.

Relaciones con los medios
José Miguel Fernández.

Coordinación editorial
Charo Arconada y Soledad Guilarte.

Diseño y maquetación
Nuevo Cuño Ediciones.

Imprime
El Norte de Castilla.

**Fundación Municipal de Cultura
Ayuntamiento de Valladolid**
Torrecilla, 5, Valladolid, 47003 • Tel.: 983 426 246.
mail: tac@fmcva.org
web: www.tacva.org



**Ayuntamiento de
Valladolid**

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



alladolid
info.valladolid.es

Premios Oficiales

SECCIÓN OFICIAL

Mejor espectáculo del Festival.

Premio de interpretación.

Espectáculo más original e innovador.

**Premio de Circo
Emilio Zapatero.**

SECCIÓN VALLADOLID PROPONE

Mejor espectáculo.

SECCIÓN ESTACIÓN NORTE

Mejor espectáculo.

Premio del Público: mención especial a la aceptación popular, concedida por El Norte de Castilla.

Venta de localidades

Anticipada En el **LAVA Teatro** (Paseo Zorrilla, 101; antiguo matadero; teléfono: 983 235 259)

y en **www.ticketcyl.com**

Horario: A partir del 9 de mayo, de martes a domingo, de 12.00 h. a 14.00 h. y de 18.00 h. a 20.00 h, excepto días de representación, que será hasta el inicio de la misma.

COMPAÑÍA	ESPACIO	AFORO	PRECIO
Circa	Sala Concha Velasco	370 personas/función	20 €
EIA	Sala Concha Velasco	370 personas/función	15 €
Rayuela	Sala Concha Velasco	370 personas/función	10 €
Akoreacro	Cúpula Milenio	450 personas/función	10 €
Israel Galván	Mº Patio Herreriano (Capilla)	100 personas/función	20 €
Teatro Dran	LAVA (Sala blanca)	200 personas/función	5 €



Durante el Festival En el lugar de actuación.

Dos horas antes del comienzo del espectáculo.

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva.

Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

Teatro Calderón con el TAC

Compañía:

Grupo Corpo (Brasil), con 'Bach' y 'Parabelo'.

Taquillas del Teatro:

Ya se encuentran a la venta, de martes a viernes, de 10.00 a 14.00h. y de 17.00 a 20.00 h. o hasta el comienzo de la representación.

Sábados y festivos cerrada, excepto días de función: de 17.00 h. hasta el comienzo del espectáculo.

Por internet (recargo) **www.tcalderon.com**

TAC 2012, corral de tesoneros

AQUÍ no hay superstición que valga... La edición número 13 de nuestro Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle llega pisando fuerte, fuerte, fuerte. Un total de 53 compañías, procedentes de 9 países, obrarán la acostumbrada transformación que experimenta Valladolid cada primavera cuando sus calles, plazas y rincones se llenan de teatro, música, performances, espectáculos de danza, títeres, números circenses... ARTE.

Durante más de una década, el TAC ha sabido sacar lo mejor de nosotros y ha mantenido bien entrenada nuestra capacidad de sorpresa, de improvisación, de complicidad y empatía hacia los actores y las actrices que han ido saliendo al paso de nuestra cotidianidad. Hacerse un hueco en un mes tan lleno de actividad, en Valladolid, no es en absoluto sencillo. Pero el Festival, desde su creación ¡a finales del siglo pasado!, no ha desaprovechado una sola de sus ediciones para elevar cada

«Durante más de una década, el TAC ha sabido sacar lo mejor de nosotros»

«Ahora, el teatro ha tomado las calles, o quizás debiéramos decir que 'las ha recuperado'»

vez más el listón de su calidad, su variedad, su originalidad y su atractivo.

Y ese tesón es, precisamente, el que le ha hecho merecedor de una gran acogida entre los vallisoletanos y en una cita imprescindible y ampliamente aclamada tanto entre el paisanaje como entre quienes nos visitan y tienen la fortuna de coincidir con su flamante celebración.

Valladolid es una tierra de creadores y espectadores, igualmente espléndida en una u otra dimensión. Lleva siglos demostrando su intuición y su criterio en torno a todo tipo de manifestaciones escénicas, desde que las gentes acudían a los corrales vecinales de comedias hasta que, ya en el siglo XIX, no opuso resistencia alguna a sucumbir a la moda de promover escenarios más estables, confortables y lucidos.

Ahora, el teatro ha tomado las calles; o quizás debiéramos decir que 'las ha recuperado', ha vuelto a sus orígenes y se nos muestra más fresco que nunca. En el teatro de calle, cada representación es un auténtico reto, con el que sus protagonistas consiguen recrear, una y otra vez, la intensidad y la emoción de cualquier estreno; y lo que es mucho más importante, logran transmitírnoslas en todo su esplendor.

FRANCISCO JAVIER LEÓN DE LA RIVA
Alcalde de Valladolid



XIII Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Índice por compañías

Sección Oficial

EIA	9
Ondadurto	10
Kumulus	11
Circa	12
Israel Galván	13
Beau Geste	14
Akoreacro	15
Fiar	16
Zanguango	16
Kukai	17
Gaupasa	17
Compañía Maravilla Teatro y Música	18
Millonesdetrillones	18
Albert Vidal	19
Minako Seki	20

Claire	20
Dulce Duca	21
Visitants	21
Jo Bithume	22
Adrián Schvarstein	27
Lézards Bleus	27
Vaivén	28
Gandini Juggling	28
Marco Carolei	29
Rob Torres	29
Envol Distratto	29
Galizian Urban Project	30
Fakir	30
Rosa de Algeciras	30

Sección Estación Norte

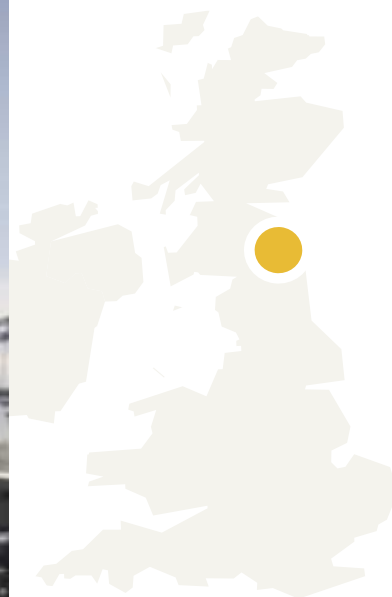
Eduardo Cuadrado	31
Xtrañas Producciones	32
Rayuela	33
Ghetto 13-26	34
Puto Periodo	34
Teatro Dran	35
Finando Hilo	35
Teatro Encuentro	36
Lokolook	36
Lacuba	36

Sección Valladolid Propone

Kamchátka	40
Candelaria Antelo y Arthur Bernard Bazin	40
Producciones Imperdibles	41
La rueda ETC	41
Escuela de Circo Carampa	42
Chimichurri	42
Generatio Spontanea	43
Pere Hosta	43
Arritmados	43
Ángeles de Trapo	44
Estropicio	44
Toron Blues	44
Ulik & Le Snob	45
La abuela danza	45



HOMENAJE DEL TAC: Frank Wilson



Frank Wilson

Director de Event International Company Limited

Fundador y director artístico del Festival Internacional de Stockton Riverside, creado en 1988, cuenta con 25 años de experiencia como creador, asesor y productor de eventos públicos de todo tipo de formato

EN 1992, trabajó como programador en el European Arts Festival patrocinado por el Gobierno de Gran Bretaña, y formó parte también como productor creativo y asesor de comisiones de proyectos de alto nivel. Desde finales de 1999 ha puesto su saber hacer al servicio de su compañía: Event International. En los últimos 8 años Frank ha sido el programador internacional del Cahoyang International Spring Carnival in Beijing, y fue nombrado asesor para las Performances en Espacio Público de la EXPO 2008 en Zaragoza.

Ha llevado a cabo diferentes proyectos internacionales en Portugal, Dubai, Australia y Norteamérica.

Entre los Proyectos de Gran Bretaña que han contado con la participación de Frank se cuentan: Millennium Eve celebrations en Newcastle y Leeds, la performance multimedia para the Tall Ships Race, que tuvo una audiencia de aproximada de 250.000 personas, y el Festival de verano en Trafalgar Square en Londres. Frank ha jugado un papel muy activo en el desarrollo de redes internacionales en el Rei-

no Unido y Europa, entre ellas proyectos como Without Walls, Eunetstar y Meridians; los dos últimos para apoyar a la creación transnacional en artes de calle con financiación de la Unión Europea. Ha apoyado el desarrollo profesional de los artistas y del sector de las artes de calle en el Reino Unido por medio de diferentes iniciativas y desde la presidencia de la Red de Artes de Calle durante 4 años.

En 2006 Frank organizó el Mapping the Streets International Street Arts Conference, que atrajo a delegados de los cinco continentes

y propuso un contexto global para el estudio y el desarrollo de las artes en espacio abierto. Ha organizado conferencias sobre el tema en Chongqing (2009) y Chengdu (Abril 2012) en China y el International Symposium on the impact of the cultural programme of the London 2012 Olympics and Paralympics, que tendrá lugar en el City Hall, London, en noviembre 2012.

Frank es miembro de la Royal Society of Arts en el Reino Unido y Ciudadano de Honor de Maizidian District, Beijing.



MOMENTOS DE DIVERSOS ESPECTÁCULOS CELEBRADOS EN EL FESTIVAL DE STOCKTON.

 HOMENAJE DEL TAC: Frank Wilson**Entrevista a Frank Wilson****En qué consiste su profesión?**

En descubrir y fomentar talentos. Ofrecer apoyo y consejo a artistas siempre que lo requieran. Crear nuevas oportunidades tanto para artistas e intérpretes emergentes como para otros más asentados. Procurar lo mejor para el propio público y la comunidad, ambas cosas en lo relativo a ofrecer experiencias maravillosas y oportunidades para la participación. Viajar y observar, ya que Internet es una gran herramienta pero no es posible crear la programación de un festival con originalidad e integridad basándose en videos de Youtube. Por otro lado también es un trabajo, así que existen aspectos menos divertidos pero necesarios, tales como responsabilidades financieras, sanitarias, legislación en materia de seguridad y demás.

Se dice que las Artes de calle son la hermanita pobre de la cultura. ¿Usted qué opina?

Solo una definición reducida de la cultura dejaría fuera a las artes de calle. Las representaciones artísticas que tienen lugar en espacios públicos siguen siendo representaciones artísticas. La calidad de las funciones no queda definida por la exclusividad en su presentación o por el precio de sus entradas. Organismos nacionales de financiación para las artes "ilustradas", tales como el Arts Council de Inglaterra, pretenden reconocer esto mismo, de hecho su actual lema es "grandes artes para todo el mundo". Por todo eso, ellos continúan invirtiendo grandes sumas en organizaciones elitistas como la Royal Opera House. Realmente encuentro aún más sorprendente que sumas también muy altas sean invertidas en proyectos de artes visuales oscuras con montajes y costes relativamente pequeños. Por lo menos uno puede entender que la opera es cara de representar y da empleo a un buen número de gente.

Si tuviese que defender un festival de calle, ¿qué argumentos utilizaría?

Para mí es una cuestión de lógica. Yo solía dirigir un pequeño centro cultural donde el mayor espacio tenía butacas para doscientas personas. ¡A pesar de todos mis esfuerzos no solía llenarse! La primera vez que organicé un festival al aire libre un espectáculo congregó a cuatro mil personas. Sin haberme comprometido con la calidad de repente tuve la posibilidad de llegar a toda la ciudad en vez de al reducido grupo de habituales asistentes interesados en las artes. La intención es, yo creo, la cuestión clave al definir un auténtico festival de artes de calle. Yo siempre estoy buscando un equilibrio entre trabajos que desafíen y estimulen al público y trabajos que puedan ser descritos como puro entretenimiento. Realmente, en Inglaterra al final se consideró que el término "Arte de calle" era parte del problema. Actualmente utilizamos la expresión "Artes al aire libre" para describir lo que hacemos. Para ser sinceros, la intención era poner distancia entre los músicos callejeros y aquellos trabajos con pretensiones artísticas que tienen lugar en la calle u otros lugares públicos. Otro aspecto de la cuestión es la manera de vivir en las ciudades que uno contempla en el siglo veintiuno. ¿Basta con que los espacios públicos de una ciudad se reserven para mercadillos o que se usen a modo de refugio? ¿O deberían ser lugares donde el público pueda reunirse para representar o disfrutar de experiencias culturales extraordinarias que pervivan durante largo tiempo en la memoria colectiva de la ciudad? Un comentarista cultural francés llamó a dicho fenómeno "la huella", y me consta que la gente de Valladolid ha tenido tales experiencias gracias a su festival.

¿Cuáles son los enemigos principales de esta disciplina?

El principal enemigo es la recesión global. Hay menos fondos para las artes en general y los pre-



«En los comienzos del festival de Stockton me inspiré en los festivales españoles, en la idea de una ciudad entera disfrutando de una especie de fiesta cultural, lo cual me parecía bastante mediterráneo y emocionante»

supuestos de las ciudades han sido reducidos. Los fondos para artes de calle pueden ser particularmente vulnerables ya que no son consideradas positivamente como una prioridad (salvo en Francia) y existen muchos intereses creados en competencia por dichos recursos.

¿Por dónde va el futuro de las Artes de calle y por dónde debería ir?

Actualmente es importante que las próximas tendencias se resistan a ser dirigidas por la recesión. Tanto Compañías como Festivales deben aspirar a continuar produciendo y presentando arte imaginativo y original, sin acomodarse en la mera animación. Creo que los tiempos requieren también de cierto compromiso con las cuestiones cotidianas más importantes. Actualmente una de mis representaciones favoritas de artes de calle es "Xarxa's Les RatesMortes". No es un espectáculo novedoso, ¡pero es el único donde se puede ver arder la efígie de un banquero!

¿Qué opina de los festivales y para qué sirven?

He tenido trece años de experiencia dirigiendo un centro cultural que estaba abierto cincuenta semanas al año, además de mi experiencia como director de festivales, así que para mí es fácil establecer comparaciones entre actividades continuadas a lo largo de un año y festivales de corta duración. Para mí la gran fuerza de un festival exitoso reside en que resulta más fácil para los medios de comunicación escribir y hablar sobre ello, así como para el público comprender el concepto y emocionarse con la oportunidad de involucrarse. Para mí el éxito se mide en el nivel de compromiso y sensación de pertenencia pública del festival y todo lo que él representa. Realmente en los comienzos del festival de Stockton me inspiré en los festivales españoles, en la idea de una ciudad entera, jóvenes y ancianos, disfrutando de una especie de fiesta cultural, lo cual me parecía bastante mediterráneo y emocionante. Quise ver si ese modelo podría funcionar en una ciudad del norte de Europa como Stockton, donde los cielos grises y el clima frío son habituales incluso en verano. ¡Afortunadamente funcionó!

¿En qué consisten?

Daré un ejemplo práctico: el año pasado la Federación europea de fabricantes de grúas adoptó una resolución por la que no querían que las grúas se usaran para levantar humanos salvo que éstos fueran sujetos en plataformas de elevación. Esto podría significar el final de actuaciones que usan grúas para elevar a los intérpretes, tales como las de Transe-Express o Grupo Puja. Circostrada está comprometida en aportar el punto de vista tanto de los festivales como de los intérpretes.

¿Qué profesión le hubiera gustado tener?

¿Aparte de estrella de rock o futbolista? Justo después de la universidad fui dramaturgo profesional durante seis años. Fue decisión propia la de dejarlo pero es algo que realmente me pesa.

¿Qué tipo de público y de qué edad son los que se benefician más de este tipo de actividad?

El objetivo de un festival de artes de calle debería ser conectar con una muestra representativa lo más amplia posible de la ciudadanía, tanto desde el punto de vista de la edad y educación, como de su origen socioeconómico. Que conste que nuestras investigaciones en Stockton indican que las mujeres constituyen una ligera mayoría de nuestro público, y que por edad el grupo más representado está entre los dieciocho y treinta y cuatro años.

¿Para qué le sirve al ciudadano?

Un festival de artes de calle es el evento más democrático y accesible de todas las artes puesto que tiene lugar en espacios públicos que ya son utilizados por todos. En Reino Unido estamos actualmente trabajando para hacer el festival accesible a gente con discapacidades tales como usuarios de sillas de ruedas.

¿Qué suele hacer un día festivo?

Pasar tiempo con mi familia y amigos, leer y ver deportes.

Un libro, una película

Como distracción me gusta leer historia, especialmente sobre las décadas intermedias del siglo veinte, las cuales dieron forma al mundo en que nací.

Una situación

¿Es esta una pregunta existencial?

Una emoción

Las emociones son a menudo fugaces, pero la emoción recordada en tranquilidad (citando al poeta romántico William Wordsworth) es parte de quienes somos.

Un estado de ánimo

Positivo, mi vaso suele estar medio lleno, no medio vacío.

Un recuerdo

Realmente recuerdo mejor las cosas si van unidas a una emoción, así que el recuerdo de grandes actuaciones es muy fuerte.

¿Qué visión tiene de Valladolid?

Una ciudad muy bella, a pesar de que mi entrada tuvo lugar perdiéndome entre el tráfico en mi coche alquilado.

¿Qué opina de nuestro festival?

Sin duda uno de los más importantes de toda España y un punto de referencia europeo gracias al trabajo durante muchos años de su director artístico, el señor Javier Martínez.

ENTREVISTA REALIZADA POR JAVIER MARTÍNEZ,
DIRECTOR ARTÍSTICO DEL FESTIVAL TAC.



Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Mario Pérez Tápanes

PRESIDENTE DEL JURADO. DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN DE LA FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA.

Arquitecto, figurinista y escenógrafo, en 1984 se incorpora a la F. M. C. del Ayuntamiento de Valladolid. Es director de Programación desde 1989. Entre 1990 y 1999 fue responsable de la Muestra Internacional de Teatro y Danza de Valladolid. Profesor de Escenografía en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid durante 23 años. Ha dirigido las galas de apertura y clausura de la Seminci hasta 2007 y ha realizado diseños de escenografía y vestuario para más de 50 producciones.



ESPAÑA

Enrique Gavilán Domínguez

DOCTOR EN HISTORIA. PROFESOR DE HISTORIA MEDIEVAL EN LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID. MIEMBRO DEL GRUPO SAGUNTO, DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA.

Sus líneas de trabajo se cruzan con el teatro de calle. Escribe sobre el modo en que las concepciones del tiempo determinan las formas de representación. Por una parte, la contraposición entre historia y ficción, como vías para imaginar el pasado. Por otra, la relación entre espacio y memoria, y los modos distintos de aprovecharla en las conmemoraciones dramatizadas y en ciertas formas de teatro de calle.



ESPAÑA

Isabel Ojeda Cruz

PROGRAMADORA DE ACTIVIDADES CULTURALES. DIRECTORA DE ÁREA DE LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE ANDALUCÍA.

Licenciada en Ciencias de la Comunicación-Periodismo- por la Universidad de Sevilla, Máster en Comunicación Empresarial y Protocolo y Máster en Gestión Cultural por la Universidad de Barcelona. Es directora del área de Acción Cultural de la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA) y coordinadora del programa UNIA arteypensamiento. Colabora como asesora de la comisión de teatro, danza y planes bienales de la Junta de Andalucía.



ESPAÑA

Jesús Peña

DIRECTOR ARTÍSTICO DEL TEATRO CORSARIO.

Estudió en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid e ingresó como actor en Teatro Corsario en 1985. Su trayectoria profesional está ligada a esta compañía. Como actor, dirigido por Urdiales. Como director, autor, actor y constructor de títeres en diferentes espectáculos, premiados en España, Croacia, Polonia y Portugal. Ha dirigido con Teatro Corsario, 'El médico de su honra', próximo estreno de la compañía.

Las pepitas de oro

No son diferentes a mis ojos un espectáculo de calle y uno que no lo es. De ellos espero exactamente lo mismo: la emoción que produce el descubrimiento. Que esa emoción sea apolínea o dionisiaca tanto me da. Supuestamente, se consigue más fácilmente en espectáculos de sala, donde todo se ha dispuesto para que el espectador se encuentre cómodo. En la calle hay múltiples focos de atención; gente que entra y sale, que saluda, que conversa o que grita; nuestra mirada se mueve en todas las direcciones y muchas veces no vemos lo que quisiéramos ver. La deseable concentración en el trabajo del artista se dispersa entre el gentío y las inclemencias del tiempo. Pero son precisamente esas circunstancias las que añaden valor al espectáculo en la calle. ¿Qué hará el artista para atrapar y mantener la atención del espectador a lo largo de su propuesta? Un artista al que de entrada se le exige no poco virtuosismo, comprometido a la constante innovación y a la no menos difícil complicidad con el respetable, apelando a su curiosidad o a su sentido de humor.

La suma de estos factores deriva en una suma de sensaciones. La percepción del evento se contamina, para bien o para mal, de cuanto lo circunda. Participamos, y de lo que aportemos como público activo dependerá una buena parte del resultado. El espectáculo se prolonga en el debate, la imprescindible conversación sobre lo visto yendo de camino hacia lo siguiente. Abandonamos cada espacio sin salirnos de la fiesta. Luego están los espectáculos ubicados en los recintos que el TAC admite como pertenecientes a las artes de calle, probablemente por su carácter visual, o mejor aún, provocadoramente visual, o provocadoramente sonoro; y a veces la palabra, aunque no sea este su reino, encuentra en el festival su acomodo y su poder. Le pido a cada espectáculo un momento o dos en que mis pies se eleven del suelo. Es una sensación breve pero intensa que se produce en contadas ocasiones, un momento de felicidad que se da en los espectáculos en vivo. Son las pepitas de oro de la creación artística. Es preciso no descuidarse: tan intangible tesoro puede revelarse sin avisar.



ITALIA

Fabrizio Nocera

DIRECTOR ARTÍSTICO DE TIMOR & SANZ, EMPRESA CON SEDE EN MILÁN.

Licenciado en Filosofía Estética 'Dramaturgia dell a Festa- il carnevale ambrosiano, spettacolo per la città', trabaja en el teatro en los roles y las funciones más dispares, desde técnico de imagen, hasta la administración y la dramaturgia. Colabora como fundador del network SuMisura, con la Regia di Venaria Reale en lo que se refiere a 'site specific'.

El arte de calle, un 'ménage à trois'

Hablar del Arte de Calle es, como alguien dijo una vez, bailar sobre la arquitectura. Ya que la esencia del arte de calle es algo que no se puede transmitir con la palabra, y que encuentra justamente su esencia en la relación entre el performer y el público, entre el performer y el lugar físico, pero también entre el público y el lugar. Las relaciones no pueden ser contadas, sólo pueden ser vividas, experimentadas.

El Arte de Calle es, por estas relaciones, un curioso 'ménage à trois', entre estos tres elementos, los tres igualmente fundamentales e imprescindibles: si bien es sencillo entender la importancia del performer en la dinámica, a menudo se tiende a infravalorar el rol del público y del espacio; probemos sin embargo a imaginar una performance sin público y su importancia se nos revelará inmediatamente muy clara. El hecho de que solamente podamos imaginar una performance en un espacio físico es la prueba evidente de la importancia de este lado del triángulo.

El Arte de Calle, por otro lado, debe ser una fiesta intensa como la libre participación del pueblo, intensa como el relato de una comunidad que se habla a sí misma de sí misma y de las características propias y de los propios defectos para ridiculizarse, pero también para reflejar su condición, en una especie de carnaval perenne en el que la mueca y la poesía se convierten en elementos de una imprescindible pedagogía colectiva. Un instrumento de comunicación único, inmediato y en cuanto tal a menudo exento de filtros; el único verdaderamente capaz de gritar que el rey está desnudo. Relación y gratuidad, de cualquier manera don y reflexión: estas son las características de lo que entiendo por Arte de Calle, cualquier característica que hace de este arte algo fuera de la dinámica de nuestro tiempo, algo revolucionario en cuanto que permite reportar al primer plano una implantación de valores de revolución en la dinámica económica y relacional del siglo XXI y que permite en última instancia, seguir siendo humanos...

... Preparados para disfrutar

Dicen que cuando uno se va haciendo viejo, el tiempo corre cada vez más deprisa y tienen razón los que lo afirman, porque resulta que ya estamos otra vez en mayo y el TAC está llamando a la puerta por décimo tercera vez. Sin embargo, parece que fue ayer cuando El Comediante, portando su paraguas, empezó a pasearse por Valladolid en primavera, acompañado por colegas de medio mundo que ya superan el millar.

Este es un año especial, no sólo porque estemos sensibilizados con la crisis económica presente en cualquier actividad y proyecto cultural, sino porque al mismo tiempo la Fundación Municipal de Cultura cumple 30 años de vida y en cualquiera de sus actividades se vivirá y compartirá con el público esta celebración. Un año también especial porque el más reciente de los proyectos municipales relacionados con las artes escénicas, el Laboratorio de las Artes de Valladolid (LAVA), ha tenido sus primeros resultados, desde que hace un año, precisamente en la edición anterior del TAC, se realizaron los primeros proyectos de creación. A lo largo de esta primera etapa, se han alcanzado las dos convocatorias abiertas a jóvenes creadores y el programa del festival para este año incorpora con orgullo algunos de esos proyectos.

Un año más, la emoción estará en la calle, en ese ambiente único que vive la ciudad durante el Festival y en el que prima el contacto directo entre artistas y público, la creatividad y la calidad vuelven a ser elementos definitivos en las propuestas escénicas seleccionadas, haciendo gala de que una crisis no está reñida con la posibilidad de elegir y mostrar buenos trabajos que representen, aun en tiempos difíciles, la filosofía de los creadores actuales del panorama nacional e internacional. Estoy seguro de que el Festival es esperado con ilusión por un público y una ciudad que lo han hecho suyo, con el cinturón más ajustado seguiremos disfrutando del menaje universal del teatro.

El espacio de la calle

El teatro, todo teatro, crea un espacio y un tiempo propios. En el escenario unos minutos pueden convertirse en días, meses o años. De una forma parecida, el espacio se modifica de tal manera que un pequeño rectángulo se convierte en el castillo de Elsinore, los vastos campos de Francia o la vieja Tebas invadida por la peste.

La magia de los cambios se complica cuando el drama sale de su recinto y se traslada a un territorio con ritmos diferentes. La calle no es simplemente el espacio entre los edificios. La calle es un suceder. Surge de la multiplicidad de acontecimientos que allí tienen lugar, regidos por un conjunto de reglas extremadamente complejas. Además, ese espacio está marcado por su pasado; lleva en sí la memoria de todo lo que allí ha ocurrido.

La interferencia entre calle y espectáculo encierra un elemento imprevisible, una riqueza potencial que puede resultar explosiva. Algún policía municipal sueña todavía con los payasos chilenos que hace unos años crearon un caos circulatorio apocalíptico en las cercanías del Poniente. Ciertamente, el choque puede orientarse de formas muy diversas. En ocasiones se intenta anular o, al menos, reducir la interferencia, protegiendo la calle de la subversión teatral o limitando el efecto de ésta sobre el drama. Se aísla entonces mediante una carpa o con verjas que delimitan un recinto -el paty free, en el que todos los espectáculos se vuelven pardos-. Las propuestas más interesantes suelen ser aquellas que acentúan al máximo las interferencias. Crean así un espacio nuevo en el que las reglas de la calle se transforman hasta abrir un universo desconocido. El teatro de calle contribuye entonces a que veamos la ciudad de una forma nueva y nos ayuda a descubrir ese otro lado de nosotros mismos que se esconde tras la rutina.

La ciudad, la piel que habitamos

Las escrituras urbanas de las artes escénicas contemporáneas contribuyen a la transformación del espacio, nos obligan a repensar la cotidianidad. «En cada instante hay algo más de lo que la vista puede ver, más de lo que el oído puede oír, un escenario o un panorama aguarda para ser explorado», decía el urbanista norteamericano Kevin Lynch.

La poesía que se esconde en los rincones desconocidos, el cambio de luz que nos descubre la belleza de una esquina, la danza de la ciudad. Propuestas íntimas, cercanas, a menudo desnudas del más mínimo atrezzo, que ponen el acento en las pequeñas cosas, en los detalles y que apelan directamente a la sensibilidad del espectador. No sólo ocio. El arte tiene una gran capacidad para transformar nuestra percepción de la realidad, para enseñarnos a mirar de nuevo, para renovar formas y maneras de hacer habituales.

Ese valor añadido que tienen las artes escénicas de calle nos permite una apropiación creativa del espacio público por parte del ciudadano, una toma de conciencia respecto de nuestra propia identidad: ser consciente del cuerpo que habitamos, de las relaciones que establecemos con nuestra geografía, del paisaje humano. Nos permiten vivir la lentitud, disfrutar del instante infinito de un cuerpo en movimiento, de un gesto, en definitiva, dibujar de nuevo el trazado de la ciudad.

«El arte tiene capacidad para enseñarnos a mirar de nuevo»

 Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Jesús Rodríguez Velasco

CATEDRÁTICO DE ESTUDIOS MEDIEVALES Y DEL RENACIMIENTO DE LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA EN ESTADOS UNIDOS.

Nació en Valladolid en 1965, es catedrático de Estudios Medievales y del Renacimiento en la Columbia University de Nueva York. Fue catedrático en la Universidad de California, Berkeley, y profesor titular en la de Salamanca. Autor de libros y artículos sobre culturas medievales y renacentistas, con algunas incursiones en la fotografía y en la música clásica.

Teatro = Escuela

Puede parecer sorprendente, pero hubo momentos en que la gente no sabía lo que significaba la palabra teatro. La palabra aparecía en otras lenguas como el latín o el italiano, pero cuando alguien se hallaba ante la necesidad de traducirla, se las veía y se las deseaba.

Un traductor anónimo de un texto latino dice que teatro es lo mismo que escuela. Posiblemente pensaba en que parte del teatro de su época se desarrollaba en los espacios abiertos de las universidades como atrios o claustros. Otro traductor, el obispo de Burgos Alonso de Cartagena, dice, llegado el caso, que el teatro es un espectáculo de calle, como -señala- el de los albardanes que recorren las calles y plazas de Castilla.

Rápidamente, uno recuerda a Aristóteles, cuando, hablando de las comedias, dice que tomaron su nombre de los suburbios de las ciudades, y que de allí se desplazaron intramuros. Uno está siempre -pienso yo, que me crié en las calles de un barrio suburbial vallisoletano de los años sesenta y setenta- desplazándose intramuros y presentándose como un actor de la calle: unas veces actor de una tragedia, otras veces de una farsa.

«Un traductor anónimo de un texto latino dice que teatro es lo mismo que escuela»

«Uno está siempre desplazándose intramuros y presentándose como un actor de la calle»



MÉXICO

José Víctor Martínez Gil

DIRECTOR EJECUTIVO DE LA CÁTEDRA IBEROAMERICANA DE NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA DE MADRID.

Director Ejecutivo del CIINOE y de sus eventos por el mundo como 'Contar con Valladolid', en el Teatro Calderón, con la FMCV. Premio Iberoamericano 'Chamán' y Premio Comunicarte. Medalla de Honor del CELCIT de Almagro. Uno de los más prestigiosos artistas contemporáneos de lo oral. Narrador oral escénico y escritor, profesor y experto internacional en oralidad y comunicación. Es el director artístico de La Aventura de Reinventar (CIINOE).

Vamos a la calle

Cuando en casa decimos: Vamos a la calle a dar un paseo, algo en nosotros adentro, inevitablemente, se alegra. Serán el corazón y la memoria. Y la sensación de que al salir nos completamos y nos renovamos, porque la calle es el espacio ideal e indiscutible de la gente, el ámbito por excelencia de los pueblos, de nuestras sociedades.

Un espacio para que la gente dimensione y/o recupere la humana capacidad de asombro, y ésta se mantenga, y a la vez vuele y a la par se consolide. Un espacio para que la gente busque algo nuevo, sorprendente y maravilloso entre sus vecinos, entre su suelo y su cielo, y vuelva con ello a casa a continuar degustándolo.

Un espacio para recibir y para entregar. En la calle cada habitante de la ciudad, de una u otra edad, puede hacer un nuevo vecino cada día. Lo hace, llevándose lo más sensible de él, de ella. Lo más indefenso y abierto. Lo encuentra, lo elige, le da y absorbe de él y lo convierte en una nueva amistad: Toda una obra de arte. Una obra innegable e imperecedera. Será así que con certeza el público tiene la capacidad natural para disfrutar, valorar y avalar todas las posibilidades del teatro, de lo escénico, cuando lo encuentra en ese naturalísimo espacio que es la calle. Esa calle que desde sus comienzos fue de las festividades de la escena. Es así que el público en la calle redescubre el teatro a cada paso, lo inaugura en cada mirada, y hace propias sus expresiones y representaciones en su corazón como quien lo atesora para siempre. Un Festival de las artes de la calle es entonces una celebración suprema del pueblo y de sus artistas más populares, una celebración de intensas celebraciones.



ESPAÑA

José Luis Gutiérrez

INTÉRPRETE DE JAZZ Y PRODUCTOR MUSICAL.

Inicia sus estudios en el Conservatorio de Valladolid, donde consigue el título de profesor de saxofón clásico. Su trabajo 'Núcleo' fue considerado mejor disco de Jazz de España en 1998. Ha actuado en los principales festivales de nuestro país, así como en programaciones internacionales en cuatro continentes. Es reconocido como uno de los artistas más internacionales de nuestra comunidad.

A jugar a la calle

Esta frase liberadora que nos decían nuestras madres cuando sentían que nuestra energía de niños se desbordaba por las ventanas de la casa. «A jugar a la calle» nos espetaban con vigor. Así, descansaban de nosotros que no parábamos de trastear entre el pasillo, la habitación y el salón, que cada vez se nos hacían más pequeños. Era la época en que se confiaba en la seguridad de la calle y a donde, con absoluta tranquilidad, podías enviar a tus hijos solos. Nosotros, los niños, también nos sentíamos liberados. Encontrábamos en la calle un mundo de posibilidades, de juegos, de aventuras, de imaginación, de risas y si me apuran de felicidad.

Una sensación parecida es la que siento en algún instante cuando asisto al TAC, en algún instante infinito. «A jugar a la calle» toda la ciudad inundada por estos artistas que son como niños grandes o como grandes niños. Siempre intrépidos, sorprendentes, atrevidos, traviesos, soñadores y geniales. Con la gran virtud de saber abrazar a toda una ciudad y a sus habitantes. Que bueno es exhalar otra vez la libertad de jugar en la calle, de sentir como estos espectáculos nos hacen viajar en el tiempo y desempolvar nuestra sonrisa de niños.

Por eso, no puedo dejar de recomendar que vayamos todos a jugar con la familia de las artes de calle: con el teatro, su hermana la danza, su prima la acrobacia, su novia la poesía, su querida tía la música y su padres el arte y la cultura.

Sintámonos cómplices y protagonistas, observadores y actores, adultos, niños o adolescentes. Sintámonos como queramos, pero sintamos. Levantemos nuestras anclas, soltemos las velas y con nuestro loro en el hombro y el parche en el ojo, naveguemos una vez más en busca de nuestro tesoro: «A jugar a la calle».



ESPAÑA

Cristina Fontaneda

DIRECTORA DEL MUSEO PATIO HERRERIANO

Licenciada en Arqueología y en Historia del Arte por la UVA, es Máster en Gestión Cultural por la Complutense de Madrid. Amplió su formación en Florencia y en Londres. Es miembro del Instituto de Arte Contemporáneo, la asociación de Críticos de Arte de Castilla y León, la asociación Mujeres en las Artes Visuales (MAV) y la asociación de Directores de Arte Contemporáneo de España.

La disolución de los límites

Circo contemporáneo, teatro de calle, performance, teatro de objetos, magia, danza contemporánea, flamenco experimental, danza urbana, teatro-danza de calle, teatro sensorial... un sugerente abanico de términos para tratar de categorizar/clasificar todo aquello que tiene cabida en el Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid. Es significativo cómo la cultura contemporánea ha generado un sinfín de manifestaciones cuya esencia radica en la disolución de los límites que permitían acotar conceptualmente la identidad de lo representado. Este proceso de ruptura con lo convenido se ha materializado en la ocupación artística de espacios 'impropios' para la representación escénica que, paradójicamente, abandona la escena en su sentido primigenio. Otro tanto se puede decir de las artes plásticas o visuales que, a lo largo del siglo XX, arrojaron propuestas difícilmente musealizables en los términos tradicionales. Las acciones en vivo generadas por algunos movimientos de las primeras vanguardias -pensemos en el Cabaret Voltaire, germen del Dadaísmo- dieron paso en los setenta al desarrollo de la 'performance art' y otras manifestaciones cercanas como los happenings, los fluxus events y el body art. Tanto desde el ámbito de las artes escénicas como desde el de las artes plásticas se ha evolucionado en la generación de manifestaciones mestizas y polifacéticas.

Esta fusión tiene su materialización en Valladolid, en la prolongada y estrecha colaboración que mantienen desde 2004 el TAC y el Patio Herreriano con el arte contemporáneo como catalizador. El festival toma el edificio y extiende sus propuestas al Patio de los Reyes, a la Capilla, a la plaza exterior, a la fachada y a diversas salas del museo. Además, su terraza ha sido elegida 'punto de encuentro' durante el festival y su salón de actos es el lugar donde tiene lugar la apertura oficial. El museo se ha hecho calle durante el festival en coherencia con su vocación.



REPÚBLICA DE COREA

Su Taek Yim

DIRECTOR DE GWACHEON HANMADANG FESTIVAL FOUNDATION.

Licenciado en Literatura Alemana por la Hankuk University of Foreign Studies. Durante 5 años fue director del Theatre Algwahaek de Seúl. Desde 2003 es el director artístico del Gwacheon Hanmadang Festival.

Legalidad y crisis del arte de calle

El porqué de hacer arte de calle es más que evidente; porque hay mucho público esperándolo. La mirada de los espectadores espera algo nuevo que pueda llenarles la vida de energía. El deseo está justificado. Debe quedar satisfecho. ¿Pero el número de demandas es suficiente para justificarlo? Al menos, una buena parte del público coreano está sumergido en la avalancha de la cultura de medios de comunicación en masa. Su éxito puede ser la estrategia de venta salvaje, pero más que nada es porque acierta con el gusto trivial del público. Adictos al sabor, los espectadores pueden, o poner en olvido, o confundir la realidad. Pero el arte no halaga al gusto de los espectadores. Más bien, los artistas intentan sacar a la luz los lados tenebrosos, ocultos en la sombra oscura de nuestras vidas. Más aún, los grandes artistas han puesto en cuestión temas esenciales de la humanidad y del mundo. Puede que gracias a estos esfuerzos el mundo no haya caído enfermo. Con este papel social de interés común el arte reclama su voz, y el gobierno lo apoya.

Muchos artistas han probado el arte frente a un público callejero, y han llegado a tener éxito. Además, el arte callejero ha ampliado la denotación de la cultura del arte de la humanidad, mediante experimentos variados e inimaginables. Son logros del arte callejero que no se pueden pasar por alto. Por un lado, el desarrollo deslumbrante del arte callejero ha conseguido incluso expresar una delicadeza no inferior a la del teatro de sala. Para esto, algunos artistas que participan en grandes festivales no dudan en ir hasta lugares periféricos tranquilos, lejos de las calles abarrotadas de las ciudades, para hacer arte. No es fácil para el público caminar 20 ó 30 minutos para ir a ver arte. Por esto, los lugares de las representaciones se llenan de amantes del arte para quienes la distancia no cuenta.

Estas funciones requieren una sensibilidad o educación estética. ¿No será que los artistas han abandonado la calle y el público por el arte? La intimidad y el secreto del arte de representación interna es de envidiar. Pero en vez de abandonar las calles por el arte, habría que desarrollar un arte que haga uso de lo atractivo de las calles. Si no, volverá la situación desgraciada en la que el público se queda excluido del arte. Esto es la crisis del arte callejero. No debemos olvidar la mirada de los espectadores que han salido a la calle, llena de expectativas.

 Con el TAC

TEATRO & CALDERÓN



Brasil



Considerada la más importante compañía de danza contemporánea de Brasil y una de las más prestigiosas internacionalmente.

El Grupo Corpo, fundado en Belo Horizonte por Paulo Pederneiras en el año 1975, es una de las compañías de danza contemporánea eminentemente brasileña en sus creaciones. Su primer espectáculo, 'María María', con coreografía de Óscar Araiz y música de Milton Nascimento, fue un record en la producción local: recorrió catorce países y fue bailado en Brasil desde 1976 hasta 1982. A partir de 1981 Rodrigo Pe-

derneiras asume la coreografía de la mayor parte del grupo.

Las producciones de Corpo tienen una dimensión cuasi operística, en el sentido de una colaboración entre las artes. Un núcleo creativo trabaja en el conjunto: Paulo Pederneiras, Fernando Velloso, Freusa Zechmeister y Rodrigo Pederneiras. Desde 1992 diferentes músicos han sido invitados a escribir sus obras especialmente para cada ballet. Música, escenografía, vestuario y coreografía van siendo construidos simultáneamente. Cada espectáculo es el resultado de esa interacción.

FICHA ARTÍSTICA 'BACH'

Coreografía: Rodrigo Pederneiras.
Música: Marco Antonio Guimaraes (sobre obras de J. S. Bach).
Vestuario: Freusa Zechmeister.
Escenografía: Fernando Velloso, Paulo Pederneiras.
Iluminación: Paulo Pederneiras.

FICHA ARTÍSTICA 'PARABELO'

Coreografía: Rodrigo Pederneiras.
Música: Tom Zé Zé, Miguel Wisnik.
Escenografía: Fernando Velloso, Paulo Pederneiras.
Iluminación: Paulo Pederneiras

Bach y Parabelo

Brasil | Danza contemporánea
 Días 25 y 26 (20:30 h.) y 27 (19:30 h.)

Duración: 1 h. 45'

TEATRO CALDERÓN (24)

TAC INFORMACIÓN TURÍSTICA VALLADOLID

Valladolid, una ciudad que respira arte calle a calle... ¡¡Descúbrela!!

Consulta toda la agenda del Festival de Teatro y Artes de Calle y descubre los grandes atractivos de nuestra ciudad en los **Puntos Móviles de Información Turística**.

Estamos a tu disposición en: Zona San Benito, Zona Angustias y Calle Santiago.

También en Oficina de Turismo y los Puntos de Información Turística de Fuente Dorada y Aeropuerto

Oficina de Turismo

Pabellón de Cristal
 Acera de Recoletos, s/n
 L a S: 9 a 14 h. y 16 a 19 h.
 D: 9.30 a 17 h.
 Tel. 983 219 310

Punto de Información

Fuente Dorada
 Plaza de Fuente Dorada
 M a D: 10 a 14h. y
 17 a 20 h.
 Tel. 983 330 893

Punto de Información Aeropuerto

Villanubla
 L a V: 9 a 19 h.
 S: 10 a 14 h.
 D y Festivos: 10 a 15 h.
 Tel. 983 560 433

en tu corazón...

 **Valladolid**
 Info.valladolid.es

Servicio de
 Atención a la
 Familia y Formación

 Sección Oficial

Compañías



España



CON pequeñas disputas y juegos de escondite, 'Capas' nos lleva a un lugar familiar hecho de encuentros calurosos y festivos.

Las artes circenses se mezclan con la música en directo y con la danza en este espectáculo lleno de poesía y humor.

A ritmo de batería y de cánticos italianos, un armario gigante y central se despliega revelando sus múltiples capas.

La música y el movimiento dan la tonalidad, trabajadas alternativamente con energía, dulzura y autoironía. Los artistas exploran la variedad de ritmos y el potencial expresivo del gesto técnico.

Manos manos, equilibrios acrobáticos, saltos mortales y pirámides humanas en movimiento; los portés acrobáticos se declinan bajo todas estas posibilidades para explorar las capas de la personalidad y de la sociedad, ofreciendo al mismo tiempo diferentes claves de lectura del espectáculo.

Capas

Italia / España | Circo contemporáneo
Día 25 de mayo (19:30 h.)

Duración: 60'

LAVA, SALA CONCHA VELASCO (2)

E I A



Sección Oficial

Compañías

ESTRENO EN ESPAÑA

El relato de un
viaje, la historia de
un sueño...

Ondadurto

Italia



NACIDO con ocasión del Primer Festival Internacional de Cine de Roma en 2006, y totalmente reconstruido en 2010, el espectáculo 'Felliniana' quiere ser un homenaje al gran director italiano Federico Fellini.

Espectáculo 'open air' con imágenes de fuerte impacto visual, 'Felliniana' se inspira en obras maestras del director como 'La Dolce Vita', 'Amarcord', 'E La Nave Va', 'La Strada', 'Le Notti di Cabiria', 'Boccaccio '70', y crea ambientes enrarecidos y de tonos en blanco y negro.

El espectáculo utiliza coreografías acrobáticas, música en vivo, efectos de iluminación, juegos pirotécnicos y de agua y grandes máquinas escénicas en movimiento.

'Felliniana' es un espectáculo avalado por la prestigiosa Fundación Fellini.

La obra, en su nueva versión, se ha estrenado en el Malta Festival 2010 (Poznan - Poland).

Felliniana

Italia | Multidisciplinar
Días 25 y 26 de mayo (23:00 h.)

Duración: 60'
www.ondadurtoteatro.it

ACERA DE RECOLETOS (11)



Sección Oficial

Compañías

COLABORA



Francia



CUANDO amanece esa gente tan molesta va y viene llevando como único equipaje el silencio y la palabra de sus pasos. Se desplazan con pasos frágiles, titubeantes y se deslizan por el linde de un mundo en suspenso, el de la memoria y el olvido donde los sonidos de la vida resuenan aún entre escombros y ruinas.

Este ejército de sombras resiste y empuja la línea del frente hacia una orilla incierta, aquella en la que la locura de los sabios y la sabiduría de los locos se observan.

El espectáculo 'Silence encombrant' se estrena en España, y lo hace en el Festival Internacional Teatro y Artes de Calle, TAC, en colaboración con el Instituto Francés.

LA COMPAÑÍA

En 1986, Barthélemy Bompard decidió crear una compañía a la que llamó Kumulus..., para hablar de lo que quiere hablar: de la realidad pura y dura, y de los sentimientos a flor de piel.

Sensible al trabajo de Pina Bausch, de Jérôme Bosch y d'Alain Platel, Barthélemy Bompard imprime en sus creaciones un aire de expresionismo alemán. A partir de temas de actualidad que percibe como vitales para el avance de la consciencia humana y con la experiencia adquirida en sala como en calle, Bompard ha optado por la creación de espectáculos en el medio urbano, para llegar a un público más amplio y en cualquier caso con la esperanza de que este público se diversifique.

Sin duda alguna, se trata de teatro: 'Les Squames' que trata del racismo, 'SDF' que habla de exclusión, 'Itinéraire sans fond(s)' del éxodo. Este último espectáculo fue presentado en el TAC en el año 2004, y consiguió el premio al Mejor Espectáculo.

SITUACIONES DEL DÍA A DÍA

Los artistas, que en su mayoría son fieles de la compañía, ponen de relieve situaciones de la vida cotidiana a través de las palabras y, sobre todo, de las emociones. El espectador, por su parte, está en una posición de Voyeur de su propia existencia y de las posibilidades extremas que puede proponerle.

Estos espectáculos, que en un principio fueron creados 'stricto sensu' para la calle, son cada vez más adaptables a otros espacios como patios, naves, teatros.

Pues se trata de defender, cueste lo que cueste, un teatro político cualquiera que sea el lugar siempre que sea oído. La calle es cada vez menos el teatro de nuestra vida para ser cada vez más la comedia burlesca de nuestros fantasmas.

Silence encombrant

Francia | Teatro de calle
23 y 24 de mayo (19:45 h.)

Duración: 1 h. 40'
www.kumulus.fr

ACERA RECOLETOS (11)



«Quien quiere recordar debe confiarse al olvido, al riesgo absoluto del olvido, al bello azar en que se convierte el recuerdo»

Maurice Blanchot

Fotografía de JEAN PIERRE ESTOURNET

Kumulus

ESTRENO EN ESPAÑA



Sección Oficial

Compañías



Circa

Australia



CON un estilo muy personal y extremadamente expresivo, el grupo australiano Circa presenta un espectáculo circense donde las posibilidades coreográficas y corporales son infinitas y donde la poesía física lo abarca absolutamente todo. Se presenta una visión única del circo como algo mágico y encantador que, constantemente, desafía a las formas artísticas contemporáneas.

LA COMPAÑÍA: Circa, con la financiación de The Australia Council of the Arts and Arts Queensland, es considerada como una de las compañías de circo más innovadoras a nivel mundial. Se articula a partir del trabajo de un consolidado grupo de artistas que exploran los límites del arte circense, gracias a la intrigante visión del director de la troupe, Yaron Lifschitz, que plantea una forma de arte poético contemporáneo ligado al lenguaje tradicional del circo. De su última función, el propio Yaron Lif-

schitz ha dicho: «El espectáculo es pura poesía física. Una mezcla de sonido, luz, proyección, cuerpos en movimiento e increíbles acrobacias circenses».

La formación australiana retoma en este espectáculo la acrobacia y el malabar, sin la necesidad de una compleja puesta en escena ni de elementos coreográficos adicionales.

A lo largo de la función, los protagonistas evolucionan explorando la increíble capacidad de su cuerpo. La compañía Circa fue presentada como uno de los platos fuertes del Festival Internacional de Circo Actual de Auch (Francia) en 2010, donde cosechó numerosas críticas que la elogiaron como «siete acróbatas tan completos y complejos que son capaces de sumar a un número de acrobacia elementos que bordean el sadomasoquismo sazonado con el humor. Chapeau».



Circa

Australia | Circo físico contemporáneo
Día 23 de mayo (20:00 h.)

Duración: 80'
www.circa.org.au

LAVA, SALA CONCHA VELASCO (2)

Con la financiación The
Australia Council of the
Arts and Arts
Queensland

 Sección Oficial

Compañías

España



VICENTE Escudero concibe la idea de bailar sin música pero, por otro lado, es algo intrínseco al flamenco porque la música es el propio cuerpo del bailarín. Y lo concibe treinta años antes de que Merce Cunningham haga la gran revolución de bailar sin música. Y cuando él se presenta en Nueva York en los años treinta con ritmos sin música la crítica lo celebra muchísimo. Luego pasan cosas, Vicente Escudero vuelve a España, desaparece, pero allí lo celebran como algo impresionante, un artista muy radical. El bailarín se presenta como el dueño de su espacio, que es algo muy importante en la modernidad, y que ya no depende ni siquiera de la música para construir su trabajo sobre el escenario. Ésa que es una de las grandes revoluciones de la danza después de la segunda Guerra Mundial, la hace antes un flamenco. Y encima, eso forma parte de la idiosincrasia del propio flamenco. Darse cuenta de eso es lo que hace que Israel no note complejos, que pueda hablarle a los artistas modernos de tú a tú. Últimamente, ha estado en el Guggenheim de Bilbao con Sol Picó. Tengo amigos especialistas de danza que no lo habían visto nunca y me han llamado como diciendo «este tío les ha mojado a todos las orejas». Todos los demás que eran los supuestos modernos, parecían a su lado arcaicos.

Pedro G. Romero.



Revolución sin música



Solo

España | Danza flamenco contemporáneo
Días 25 y 26 (18:00 h.)

Duración: 45'

CAPILLA MUSEO PATIO HERRERIANO (5 A)



Israel Galván

Sección Oficial

Compañías



«La metáfora para mí es evidente, se trata de asumir que el mundo está en construcción, en movimiento, tanto en lo bueno como en lo malo.»

Beau Geste



Premio al espectáculo más original TAC 2008

Francia



Es un intento de revivir el fantasma de la infancia? ¿Una forma de reencontrarse, mucho tiempo después, con esa grúa de juguete? Pero algo ha cambiado, la máquina ante la que nos encontramos posee las dimensiones de un gigante, tamaño que entra en tensión con el frágil cuerpo de un bailarín. Asistimos a un dúo entre el acero y la carne.

El bailarín utiliza el brazo de la excavadora como apoyo para realizar su propio movimiento, pero también como si se tratara de un brazo humano capaz de sostener, soltar y acunar. La rotación de la máquina forma parte de la coreografía, elemento con el que se establece un juego de cortejo. Su garra de hierro puede rasgar, perforar, transportar y descargar pero, al mismo tiempo y por extensión, modela una imagen poética; es la

mano que lleva, alza y protege. Boivin considera a la excavadora como un ser humano, aunque rudo e imperfecto (similar a Boris Karloff en 'Frankenstein'), pero cuyo contacto tienta y crea un vértigo similar al sueño de la 'Bella y la Bestia'.

La excavadora y el bailarín se unen en un canto lírico y onírico, casi universal, que puede traernos a la memoria la oda amorosa de un Romeo por su Julieta.

Transports Exceptionnels

Francia | Danza
Días 24, 25 y 26 de mayo (20:30 h.)

Duración: 20'
www.ciebeaugeste.com

PLAZA ZORRILLA (10)

Sección Oficial

Compañías

Akoreacro

Un cuarteto
de circo con
una simpática
orquesta

Premio al Mejor
Espectáculo TAC
2011



Francia



El circo puede ser gimnasia, mecánica, equilibrio o imaginación... y queda claro que los artistas de la compañía Akoreacro son unos virtuosos en la ejecución pero, a la vez, realizan números muy trabajados desde la imaginación.

Pffffff se caracteriza, en definitiva, por la voluntad de traspasar la división acróbatas-músicos. El público conocerá a ocho personajes singulares que comparten un espacio con preocupaciones comunes (el juego, el sentido del ritmo o la escucha), sólo que unos se comunicarán mediante sonidos, mientras que otros preferirán el aire...

LA COMPAÑÍA

Formados principalmente en las Escuelas Nacionales de Circo de Châtellerauld, Estocolmo, Bruselas y Moscú, Claire, Basile, Maxime y Romain son los cuatro artistas de circo fundadores de la compañía. Su anterior creación: 'So circus!!!!' ha girado desde Escandinavia hasta Túnez, mostrándose en pistas de circo tan prestigiosas como el Circo Phénix (Francia) o el Circo Nikoulin (Rusia) y en los grandes teatros de Alemania (Munich, Hannover, Essen, Münster...). El número final de este espectáculo: Banquine, obtuvo la Medalla de Plata del Festival de Moscú (2007), de Sylt (Alemania) y de Báile (Suiza) y fue premiado en el Festival Mondial du Cirque de Demain 2008.

FICHA ARTÍSTICA

En Escena: Claire Aldaya, Guilhem Fontes, Basile Narcy, Mathieu Santa-Cruz, Maxime Solé, Guillaume Thiollière, Boris Vassallucci y Romain Vigier.

Fuera de Escena: Rufus.

Creación Musical: Mathieu Santa-Cruz, Guillaume Thiollière y Boris Vassallucci
Creación de Sonido: Tom D'Hérin.

Residencias en la Creación: El Circo d'El Fuego, Anvers (Be), Salto Humano (Be), L'ecole de Cirque de Châtellerauld (Fr.)

Apoyo Técnico de Circo: Fabrice Berthet
Escenografía: compañía Akoreacro

Pffffff

Francia | Circo contemporáneo
Días 24 (22:30 h.), 25 y 26 de mayo (23:00)

Duración: 60'
<http://www.akoreacro.com>

CÚPULA DEL MILENIO (3)



Sección Oficial

Compañías

Trio

Portugal | Teatro Danza
Días 24 y 25 (12:00 y 20:30 h.)

Duración: 30'
www.fiarpalmela

PATIO CASA ZORRILLA (16)

Portugal



TRIO, Proyecto nacido de la relación de FIAR con el APPACDM (asociación de niños y jóvenes minusválidos). TRIO es una tentativa

Un, Dos, tres. Yo, tu, el.

¿Hasta que punto nos podemos encontrar?
¿Cuál es el punto que pensamos conocer del otro? ¿Cual el punto que me separa del otro?

TRIO procura, hoy, poner en escena, un encuentro posible. Tres seres semejantes pero también singulares, comparten el espacio, revelando sus pequeños misterios, manías y maneras.

Trío es como un muro en construcción sobre el que proyectamos los gritos, las risas, los gestos y los olores de un pequeño mundo.

Flávio Santos, joven actor portugués con síndrome de Down participa en esta primera pieza corta creada en residencia artística en Palmela, para el Festival FIAR. Para las otras dos piezas cortas queremos trabajar con una persona mayor y un niño.



FIAR

Financiado por el programa operativo de Cooperación Transfronteriza España-Portugal (POCTEP) 2007-2013 y Cofinanciados por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León dentro de la actividad 'Teatro en Red' de su proyecto Rede II (Red Escénica II) incluido en el citado programa POCTEP

Zanguango

Aquí va a pasar algo

España | Teatro
Día 23 (23:00h.)

Duración: 70'
<http://www.zanguangoteatro.com>

ACERA RECOLETOS (11)

España



DOS individuos obligados a reinventarse, a construirse una personalidad en cada momento. Dos personajes a la búsqueda de los rastros que les den pistas sobre quiénes son, en un ejercicio de imaginación y reivindicación del juego como eje de sus vidas.

Un espectáculo cómico-poético, que te emocionará y te hará vivir situaciones hilarantes con las que, inevitablemente, te vas a sentir identificado.

«La memoria es como un perro tonto, le tiras un palo y te trae cualquier cosa»



Sección Oficial

Compañías

España



Karrikan es un espectáculo de calle para seis bailarines y un Dj. Kukai ha colaborado con tres coreógrafos: Damián Muñoz eta Virginia García, Iker Gómez y Pantiika Telleria y la fusión de sus trabajos ha creado el proyecto Karrikan, un programa salpicado de colores muy variados. Ofrece un abanico de nuevos estilos, registros y lenguajes coreográficos. Ha sido excitante la fusión entre el movimiento de Kukai y estos tres magníficos coreógrafos.

Es el ritual de cuatro hombres a través del cual intentan instaurar el equilibrio. Un símbolo de guerra para construir la paz; un símbolo de vida para exorcizar la muerte. Aunque esté fatigado, extenuado agotado, derrotado, destrozado, roto exhausto, molido, rendido, desmayado, con las piernas, brazos y espalda hechos pulpa y los pulmones totalmente asfixiados de gritar una palabra que no encuentro..., sé que voy a continuar en pie por una cuestión de amor propio. Queremos hablar del fandango, de los fandangos. O mejor dicho, quiere llevarnos a la reflexión, a nosotros a los dantzaris del pueblo.

En colaboración con el Gobierno Vasco.

Karrikan

España | Danza urbana
Día 25 (20:30h.)

Duración: 60'
<http://www.kukai.info>

ACERA RECOLETOS (11)



España



Nacho Vilar y Producciones Gaupasa le han tomado la medida a la calle y, a través de la dirección de Antón Valén, como ya sucediera con Bussines Class, ha sorprendido con su nuevo trabajo, 'Habitús Mundi', cuyo inicio deliberadamente lento, marcado por golpes de carraca, vara y campana, como si trasladaran el viático, deriva poco a poco, en un desenfreo absoluto.

La historia, entroncada con la literatura goliardesca que hacía del ingenio de los monjes mas díscolos la salsa de la diversión, participa de la ironía del didacticismo medieval – como en 'El libro del buen amor' – donde la exposición de lo que no se debía hacer constituía un catálogo de acciones – aquí centradas en los pecados capitales –cuyo jugo nutre la obra de bocados picantes y carnalescos.

Los cuatro monjes de aspecto franciscano y una monja de 'Habitús Mundi' abandonan el recogimiento para purificar antros de perdición –bancos, bares...– casar a pecadores o promover un combate entre la virtud y el pecado tan fructífero como el de don Carnal y doña Cuaresma del Arcipreste.

Y es en ese camino de exposición donde el vicio se apodera de la virtud y la calle estalla en campo de perdición, digo de diversión.

Producciones
Gaupasa

Premio Umor Azoka 2010, al mejor espectáculo de calle de Euskadi.

En colaboración con el Gobierno Vasco.

Habitús Mundi

España | Teatro de calle
Días 25 y 26 (20:00 h.)

Duración: 70'
<http://www.gaupasateatro.com>

CALLE TERESA GIL (19)

Sección Oficial

Compañías

España



UNA persona perdida en ninguna parte por alguna razón desconocida. 'Lapsus' nos revela la vida de esta persona observada desde ese lugar que todos hemos visitado alguna vez (hay quien lo hace diariamente). Ese lugar en el que nuestra mente se queda en blanco o se evade de la realidad y el tiempo parece no transcurrir, aunque a veces pasa demasiado deprisa, como el sonido de una motocicleta, rápido y ruidoso. Ese lugar donde siempre hay una razón de espera: una parada de autobús. Un espectáculo donde el inconsciente se transforma en gesto, música y humor.

Lapsus, desconcierto acústico

España | Teatro de calle
Días 25 y 26 (20:30 h.) y 27 de mayo (11:30 h.)

Duración: 50'
www.cuartetomaravilla.com

PLAZA MARTÍ Y MONSÓ (14) Y PLAZA MAYOR A (6)



«Lapsus es ese lugar o momento donde estamos 'cuando no estamos'»

Compañía
Maravilla

España



ALFA-CHARLIE-OSCAR' es un espectáculo basado en técnicas de clown, un espectáculo de humor, con música y efectos sonoros en directo, diseñado especialmente para representarse en un árbol..., más bien, colgados de un árbol.

Nuestros protagonistas interpretan a dos paracaidistas de una supuesta guerra que nunca existió en el periodo de entreguerras. Ambientada en esa Europa de posguerra, dos paracaidistas de bandos opuestos después de un aterrizaje desastroso han quedado enganchados ambos en el mismo árbol.

Obligados a destruirse o a entenderse, nace entre ambos una relación donde el idioma, las diferencias culturales, ideológicas y de bandos, lejos de ser una barrera, se convierten en un vehículo para el humor, el clown y el absurdo, y donde finalmente prevalecerá el sentido común de estos dos antihéroes uniformados.

Alfa-Charlie-Oscar

España | Teatro de calle
Días 24 (19:30 h.) y 25 de mayo (12:30 h.)

Duración: 55'

PONIENTE (4)

Millones de trillones



Sección Oficial

Compañías



ESTRENO ABSOLUTO

COPRODUCCIÓN DEL TAC

Albert Vidal

España



CON cuarenta y cinco años de vida teatral, admirado y reconocido, tanto en España, como en el ámbito internacional por su singular aportación al lenguaje escénico contemporáneo, Albert Vidal vuelve de nuevo a Valladolid, en el marco del Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle.

Su actual propuesta, 'El Silencio Blanco', sorprendente, inaudita, fascinante y popular, es el fruto de una larga gestación, tal y como lo demuestran sus ya amplias y diversificadas producciones, que no dejan de impresionar por su profunda coherencia.

Más allá de la innovación, rompiendo con valores y convenciones establecidos, Albert Vidal reencuentra con su espectáculo 'El Silencio Blanco' el espíritu revolucionario de las vanguardias.

Su idea: una llamada a la población de Valladolid para que se anime a participar en una experiencia individual y colectiva muy particular, donde de manera simple y estimulante tome vigencia la maravillosa capacidad que cualquier ser humano tiene para convertirse en obra de arte.

MÁXIMA AFLUENCIA

Bajo la batuta cautivadora del veterano artista, se espera la formación de un cortejo de máxima afluencia que selle el núcleo de cohesión social imprescindible para empezar un recorrido a través de

CONVOCATORIA

EVENTO TELÚRICO

Silencio Blanco.

Una mañana única en la que vivirás una experiencia inolvidable. Encontrarte a ti mismo en la mirada del otro. Vivir la ciudad a un ritmo diferente, mágico y colectivo flanqueado por tambores. Tu voz única e intransferible. Resonará coralmente en las paredes del claustro para elevarse al cielo. Nos vemos, Albert Vidal.

NOTA: Este espectáculo está formado por 100 músicos y un máximo de 1.000 participantes; si estás interesado en ser uno de ellos ven a las 11.00 h. el sábado, 26 de mayo, al Museo Patio Herreriano con ropa cómoda y zapato plano.

las calles del casco antiguo de la propia ciudad.

Dicho itinerario se propone cumplir con unas reglas del juego precisas, tal como sucede en cualquier ritual, en este caso un ritual moderno, urbano y cívico que, como tal, se debe vestir de la misma solemnidad que imponen los actos sagrados.

El Silencio Blanco

España | Performance
Día 26 de mayo (12:00 h.)

Duración: 60'
www.albertvidal.es

ITINERARIO 1 (25)



Sección Oficial

Compañías

Minako Seki Company

Alemania



En Existence, Minako Seki dibuja su atención sobre temas de la vida como el miedo, la esperanza, el amor, la enfermedad y la muerte. La performance se originó en un homenaje bailado a su hermana que falleció a una edad muy joven. Es un espectáculo con toques de humor y muy profundo al mismo tiempo. Una investigación de los estados a veces extremadamente contradictorios de la existencia. Junto con el violonchelista y Performer Willem Schulz, Minako Seki lleva a cabo una gira por Sudamérica. Es especialmente en la Isla del Sol en Bolivia donde una extraordinaria vivencia amplió su visión sobre el complejo paisaje de la vida y la muerte, el cielo y la tierra y la inminente partida hacia algún lugar desconocido.

La raza humana está constantemente luchando por encontrar su camino entre dos polos: el instinto de supervivencia y la capacidad de llegar a un estado de paz de la existencia.

Existence

Alemania | Performance
Día 24 (11:00 h.)

Duración: 60'
<http://www.minakoseki.com>

CAMPO GRANDE, PZA. DEL LIBRO 13)



ESTRENO ABSOLUTO



Claire

Francia



LA sonrisa del naufrago. Un vagabundo improvisa la inauguración de su soledad, vulnerabilidad y fuerza, esperanza, de su alma hecha escultura, una escultura llamada "Naufrago urbano"...

Un espectáculo de danza, teatro visual y humor al servicio de las emociones y de lo que se crea con el público.

Agradecimientos:
Toni Mira y Leandre

FICHA ARTÍSTICA
Creación e interpretación: Claire Ducreux
Escultor: Eduardo Cuadrado

La sonrisa del naufrago

Francia | Danza
Días: 24 (13:00 h.), 25 (13:30 h.)
y 26 de mayo (13:00 y 20:00 h.)

Duración: 30'
www.claireducreux.com

CAMPO GRANDE, PZA. DEL LIBRO (13)

«Una escultura que no se ve,
Rodeada de vallas,
Una inauguración inminente
Y un personaje esperando...»

Sección Oficial

Compañías

Dulce
Duca

Financiado por el programa operativo de Cooperación Transfronteriza España-Portugal (POCTEP) 2007-2013 y Cofinanciados por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León dentro de la actividad 'Teatro en Red' de su proyecto Redes II (Red Escénica II) incluido en el citado programa POCTEP.

Portugal



ME gusta decir que 'Um belo dia' es un proyecto de vida. Es a través de este que empecé a saborear la simplicidad del vivir.

Me paseo entre personas, repletas de néctar humano. Veo un espacio abierto y el polvo se transforma en estrellas de día, mis pies se descontrolan de alegría, la sangre se me calienta y en el fervor explota, naciendo una rabia hambrienta que por la boca me sale, me posee y manipula, pero no está sola... no está sola.

Si me viese me asustaría, o me amaría.

Es un espectáculo envolvente y puramente emocional. El malabar (manipulación y equilibrios de mazas) resulta de una comunicación corporal emotiva, intrigando e integrando al público en un instante lleno de vida.

Um belo dia

Portugal | Circo
Días 24 y 25 (12:30 h.)

Duración: 30'

CAMPO GRANDE, PLAZA DEL FOTÓGRAFO (12)

España



DOS ancianos escapan de su realidad y de su proximidad al fin de sus vidas subiéndose a unos pequeños zancos como quien se embarca en una nave para huir y dejar atrás su miseria.

Los síntomas de la demencia que les azota delatan la manera de comunicarse con su entorno. Dos vidas que se acaban cruzando. Una historia tierna y entrañable de amor y rechazo, de recuerdos y esperanza en un corto futuro, de almas que ya no tienen nada que perder en un mundo que no les deja encajar.

'Judith & Paul' es la continuación de una línea de trabajo iniciada con Viajeros (2004) y que continuó con Modelant (2009), Tot esperant... e Interiors Itinerants (2010) en torno a las intervenciones urbanas donde el factor de la improvisación es importante pero no definitivo y para el que hemos recuperado el trabajo de investigación con zancos con el espíritu con el que lo hicimos con "La Familia Vamp" (1992), uno de los espectáculos con más éxito de Visitants en toda su trayectoria. Los zancos utilizados con destreza al servicio de los actores, huyendo de la espectacularidad y la acrobacia gratuita.

Visitants

¿Quién es
Judith? ¿Quién
es Paul?

Judith & Paul

España | Teatro de calle
Día 25 (13:00 y 21:00 h.)
Día 26 (13:00 y 19:30 h.)

Duración: 40'
www.visitants.com

CALLE SANTIAGO Y PEATONALES (15)



Sección Oficial

Compañías

Jo



Fotografía de J. VERNUSTRAETEN

Bithume

Una calle, una plaza, un jardín,... Más o menos
quince músicos se colocan en círculo...

Dos actrices-bailarinas reciben al público y le invitan a
entrar en el círculo...

¡La 'Boîte de Rue' está abierta!

¡Es la hora de los ritmos frenéticos de la música house,
el tecno, el dace, el rap, el swing y la música disco!

Francia



B OÎTE DE RUE' es...

¡Una discoteca a cielo abierto que
se propone trastocar la gran tradición de las
verbenas populares!

¡Música actual interpretada por una orques-
ta insólita pero magnífica, que toca con mu-
cha fuerza y con gancho!

Música original creada especialmente para
que el público disfrute.

Y baile: por la tarde el público puede asistir
al ensayo y preparar unas coreografías asom-
brosas para el concierto nocturno, siguien-
do la batuta de dos actores bailarines.

ESTRENO EN ESPAÑA

Boîte de rue

Francia | Teatro musical
Día 23 de mayo (22:30 h.)

Duración: 90'
www.compagniejobithume.com

PLAZA MAYOR B (6)



**Esta noche vamos a la
discoteca, pero a una
discoteca particular.**

Índice por compañías TAC Sección Oficial

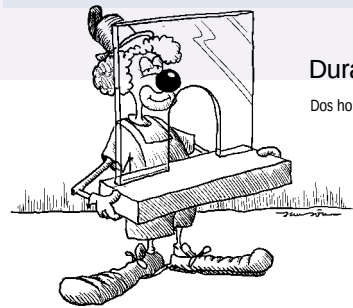
Compañía	Pág.
EIA	9
Ondadurto	10
Kumulus	11
Circa	12
Israel Galván	13
Beau Geste	14
Akoreacro	15
Fiar	16
Zanguango	16
Kukai	17
Gaupasa	17
Compañía Maravilla Teatro y Música	18
Millones de Trillones	18
Albert Vidal	19
Minako Seki	20
Claire	20
Dulce Duca	21
Visitants	21
Jo Bithume	22
Adrián Schvarstein	27
Lézards Bleus	27
Vaivén	28
Gandini Juggling	28
Marco Carolei	29
Rob Torres	29
Envol Distratto	29
Galizian Urban Project	30
Fakir	30
Rosa de Algeciras	30

Venta de localidades

Anticipada En el LAVA Teatro (Paseo Zorrilla, 101; antiguo matadero; teléfono: 983 235 259) y en www.ticketcyl.com

Horario: A partir del 9 de mayo, de martes a domingo, de 12.00 h. a 14.00 h. y de 18.00 h. a 20.00 h, excepto días de representación, que será hasta el inicio de la misma.

COMPANÍA	ESPACIO	AFORO	PRECIO
Circa	Sala Concha Velasco	370 personas/función	20 €
EIA	Sala Concha Velasco	370 personas/función	15 €
Rayuela	Sala Concha Velasco	370 personas/función	10 €
Akoreacro	Cúpula Milenio	450 personas/función	10 €
Israel Galván	Mº Patio Herrero (Capilla)	100 personas/función	20 €
Teatro Dran	LAVA (Sala blanca)	200 personas/función	5 €



Durante el Festival En el lugar de actuación.

Dos horas antes del comienzo del espectáculo.

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público. Solamente se venderán seis entradas por persona y espectáculo.

Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

Teatro Calderón con el TAC

Compañía:

Grupo Corpo (Brasil), con 'Bach' y 'Parabelo'.

Taquillas del Teatro:

Ya se encuentran a la venta, de martes a viernes, de 10.00 a 14.00h. y de 17.00 a 20.00 h. o hasta el comienzo de la representación.

Sábados y festivos cerrada, excepto días de función: de 17.00 h. hasta el comienzo del espectáculo.

Por internet (recargo) www.tcalderon.com

TAC Sección Estación Norte

Compañía	Pág.
Eduardo Cuadrado	31
Xtrañas Producciones	32
Rayuela	33
Ghetto 13-26	34
Puto Periodo	34
Teatro Dran	35
Finando Hilo	35
Teatro Encuentro	36
Lokolook	36
Lacuba	36

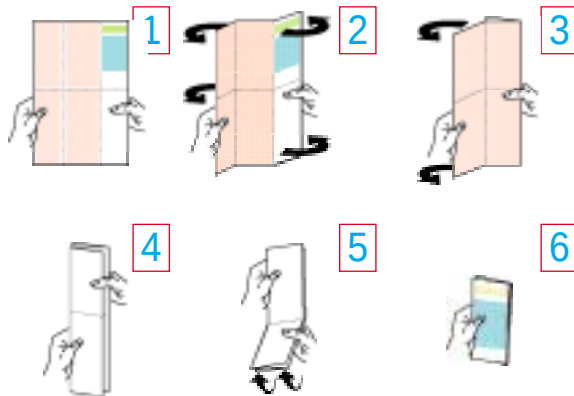
TAC Sección Valladolid Propone

Compañía	Pág.
Kamchàtka	40
Candelaria Antelo	
Arthur Bernard Bazin	40
Producciones Imperdibles	41
La rueda ETC	41
Escuela de Circo Carampa	42
Chimichurri	42
Generatio Spontanea	43
Pere Hosta	43
Arritmados	43
Ángeles de Trapo	44
Estropicio	44
Toron Blues	44
Ulik & Le Snob	45
La abuela danza	45

PASOS A SEGUIR PARA HACER DE ESTA PÁGINA

UNA COMPLETA GUÍA DE BOLSILLO

- A** TOME ESTA PÁGINA
- Extraiga de su cuadernillo el pliego central.
- B** PROGRAMACION COMPLETA
- En esta doble página dispone de una completa parrilla de programación con todos los espectáculos del TAC
- C** MAPA
- Al dorso podrá consultar un plano de Valladolid que señala los lugares destinados a las funciones.
- D** ¿CÓMO PLEGARLE?
- Si desea convertir este pliego en guía de bolsillo siga las siguientes indicaciones.
- Parta de la doble página y aproveche su primer plegado



Organiza:



Patrocina:



El Norte de Castilla

Colaboradores:



Programación completa

Día 23 de mayo, miércoles						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
13:00	C/ Santiago	Adrián Schwarzsstein	España	40'	Teatro de calle	500
19:45	Acera Recoletos	Kumulus	Francia	1h 40'	Teatro de calle	500
20:00	C/ Santiago	Adrián Schwarzsstein	España	40'	Teatro de calle	500
20:00	Sala Concha Velasco	Circa	Australia	80'	Circo contemporáneo	370
22:30	Plaza Mayor B	Jo Bithume	Francia	90'	Teatro musical	1.000
23:00	Acera Recoletos	Zanguango	España	70'	Teatro	500
22:15 a 24:00	Patio San Benito	Eduardo Cuadrado	España	Ininterrumpido	Performance	

Día 24 de mayo, jueves						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
11:00	C. Grande - Pza. del libro	Minako Seki	Alemania	60'	Performance	300
12:00	Patio Casa Zorrilla	Fiar	Portugal	30'	Teatro - Danza	150
12:30	C. Grande - Pza. del fotógrafo	Dulce Duca	Portugal	30'	Circo	300
12:50	Plaza Mayor A	Marco Carolei	Italia	40'	Variedades	1.000
13:00	C/ Santiago	Adrián Schwarzsstein	España	40'	Teatro de calle	500
13:00	C. Grande - Pza. del libro	Claire	Francia	30'	Danza	300
13:00	Pza. F.Wattenberg	Lézards Bleus	Francia	40'	Danza de riesgo	500
13:00	Plaza Mayor B	Ulik & Le Snob	Francia	45'	Musical	500
13:30	Archi. Mun. Ext. P. Herreriano	GUP	España	25'	Parkour	500
13:30	Plaza Mayor A	Vaivén	España	40'	Variedades	1.000
18:00	Plaza Mayor A	Envol Distratto	Italia	45'	Variedades	1.000
19:10	Plaza Mayor A	Marco Carolei	Italia	40'	Variedades	1.000
19:30	Poniente	Millonesdetrillones	España	55'	Teatro de calle	300
19:45	Acera Recoletos	Kumulus	Francia	1h. 40'	Teatro de calle	500
20:00	S. Concha Velasco	Presentación 'Un hombre llamado teatro'	España	70'		370
20:00	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
20:30	Distríto 1*	Adrián Schwarzsstein	España	40'	Teatro de calle	
20:30	Plaza Zorrilla	Beau Geste	Francia	20'	Danza	500
20:30	Patio Casa Zorrilla	Fiar	Portugal	30'	Teatro - Danza	150
20:35	Plaza Mayor A	Vaivén	España	40'	Variedades	1.000
21:30	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
21:35	Plaza Mayor A	Rob Torres	EEUU	30'	Variedades	1.000
22:05	Plaza Mayor A	Gandini Juggling	Reino Unido	30'	Variedades	1.000
22:30	Cúpula Milenio	Akoreacro	Francia	60'	Circo contemporáneo	450
22:30	Plaza Mayor B	Ulik & Le Snob	Francia	45'	Musical	500
22:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
23:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
22:15 a 24:00	Patio San Benito	Eduardo Cuadrado	España	Ininterrumpido	Performance	
00:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
*Distrito 1 Recorrido: Doctrinos, María de Molina, Héroes del Alcázar, Atrio de Santiago, Zúñiga, Pasión, Alarcón, Ferrari, Duque la Victoria esquina Regalado, Claudio Moyano, Menéndez Pelayo, Santa María y Santiago.						

Día 25 de mayo, viernes						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Fakir Eduard	España		Variedades	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Finando Hilo	España	5'	Teatro	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Ghetto 13-26	España		Instalación	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Lokolook	España		Performance	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Puto período	España	15'	Performance	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Rosa de Algeciras	España	6'	Cante flamenco	300
12:00	Patio Casa Zorrilla	Fiar	Portugal	30'	Teatro - Danza	150
12:30	C. Grande - Pza. del fotógrafo	Dulce Duca	Portugal	30'	Circo	300
12:30	Poniente	Millonesdetrillones	España	55'	Teatro de calle	300
12:30	C. Grande - Pº Central	Teatro Encuentro	España	90'	Teatro social	100
12:50	Plaza Mayor A	Envol Distratto	Italia	45'	Variedades	1.000
13:00	C/ Teresa Gil	Lacuba	España	10'	Musical	300
13:00	Plaza Mayor B	Ulik & Le Snob	Francia	45'	Musical	500
13:00	C/ Santiago y peatonales	Visitants	España	40'	Teatro de calle	500
13:30	C. Grande - Pza. del libro	Claire	Francia	30'	Danza	300
13:30	Arc. Mun. Ext.M. P. Herreriano	GUP	España	25'	Parkour	500
13:50	Plaza Mayor A	Gandini Juggling	Reino Unido	30'	Variedades	1.000
18:00	Poniente	Ángeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
18:00	Portugalete zona B	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
18:00	Plaza Mayor A	Envol Distratto	Italia	45'	Variedades	1.000
18:00	Capilla Museo P. Herreriano	Israel Galván	España	45'	Danza flamenco	100
18:00	C/ Santiago y peatonales	Kamchátka	España	1h.15'	Teatro de calle	300

Día 25 de mayo, viernes (cont.)						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
18:30	Portugalete zona A	Estropicio	España	30'	Circo	300
19:00	Fachada San Benito	Candelaria Antelo y Arthur B.Bazin	España	10'	Danza contemporáne	300
19:00	Portugalete zona C	Chimichurri	España / Argentina	50'	Circo	300
19:00	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
19:10	Plaza Mayor A	Marco Carolei	Italia	40'	Variedades	1.000
19:30	Poniente	Ángeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
19:30	Sala Concha Velasco	EIA	España	60'	Circo contemporáneo	370
19:30	C/ Teresa Gil	Lacuba	España	10'	Musical	300
19:30	Plaza Federico Wattenberg	Lézards Bleus	Francia	40'	Danza de riesgo	500
19:50	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
20:00	Portugalete zona A	Estropicio	España	30'	Circo	300
20:00	C/ Teresa Gil	Gaupasa / Nacho Vilar Producciones	España	70'	Teatro	300
20:00	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
20:30	Portugalete zona B	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
20:30	Plaza Zorrilla	Beau Geste	Francia	20'	Danza	500
20:30	Plaza Martí y Monsó	Compañía Maravilla	España	50'	Teatro de calle	500
20:30	Patio Casa Zorrilla	Fiar	Portugal	30'	Teatro - Danza	150
20:30	Acera Recoletos	Kukai Dantza Kompainia	España	60'	Danza urbana	500
20:35	Plaza Mayor A	Vaivén	España	40'	Variedades	1.000
20:45	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
20:45	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
21:00	Fachada San Benito	Candelaria Antelo y Arthur B.Bazin	España	10'	Danza contemporánea	300
21:00	Portugalete zona A	Generatio Spontánea	España / Italia	45'	Danza / Circo	300
21:00	C/ Santiago y peatonales	Visitants	España	40'	Teatro de calle	500
21:30	C/ Mantería	Kamchátka	España	1h15'	Teatro de calle	300
21:30	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
21:35	Plaza Mayor A	Rob Torres	EEUU	30'	Variedades	1.000
22:00	C/ Teresa Gil	Lacuba	España	10'	Musical	300
22:00	C/ Santiago y peatonales	Pere Hosta	España	35'	Teatro de calle	500
22:05	Plaza Mayor A	Gandini Juggling	Reino Unido	30'	Variedades	1.000
22:15 a 24:00	Patio San Benito	Eduardo Cuadrado	España	Ininterrumpido	Performance	
22:30	Plaza Mayor B	Ulik & Le Snob	Francia	45'	Musical	500
22:30	Fachada M.P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
23:00	Cúpula Milenio	Akoreacro	Francia	60'	Circo contemporáneo	450
23:00	Acera Recoletos	Ondadurto Teatro	Italia	60'	Multidisciplinar	500
23:30	Fachada M.P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
00:30	Fachada M.P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500

Día 26 de mayo, sábado						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Fakir Eduard	España		Variedades	100
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Finando Hilo	España	5'	Teatro	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Ghetto 13-26	España		Instalación	100
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Lokolook	España		Performance	100
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Puto período	España	15'	Performance	300
12:00 a 14:00	Mercado del Val	Rosa de Algeciras	España	6'	Cante flamenco	300
12:00	Itinerario 1*	Albert Vidal	España	60'	Performance	2.000
12:00	Arch. Mun.- Ext. P. Herreriano	GUP	España	25'	Parkour	500
13:00	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
13:00	Campo Grande - Pza. del libro	Claire	Francia	30'	Danza	300
13:00	Portugalete y Catedral	Kamchátka	España	1h. 15'	Teatro de calle	300
13:00	Plaza Mayor A	Rob Torres	EEUU	30'	Variedades	1.000
13:00	C/ Santiago y peatonales	Visitants	España	40'	Teatro de calle	500
13:15	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
13:30	Plaza Mayor A	Gandini Juggling	Reino Unido	30'	Variedades	1.000
13:30	Arch. Mun.- Ext. P. Herreriano	GUP	España	25'	Parkour	500
13:30	Fachada San Benito	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
13:30	Plaza Federico Wattenberg	Lézards Bleus	Francia	40'	Danza de riesgo	500
18:00	Plaza Mayor A	Envol Distratto	Italia	45'	Variedades	1.000
18:00	Portugalete zona A	Estropicio	España	30'	Circo	300
18:00	Capilla P.Herreriano	Israel Galván	España	45'	Danza flamenco	100
18:30	Portugalete zona B	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
18:30	C/ Santiago y peatonales	Pere Hosta	España	35'	Teatro de calle	500
19:00	Poniente	Ángeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
19:00	Portugalete zona A	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
19:00	Fachada San Benito	La rueda ETC	España	40'	Teatro social	500
19:00	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
19:10	Plaza Mayor A	Marco Carolei	Italia	40'	Variedades	1.000
19:15	Portugalete zona C	Chimichurri	España / Argentina	50'	Circo	300
19:30	Sala Concha Velasco	Rayuela Producciones	España	70'	Teatro	370
19:30	C/ Santiago y peatonales	Visitants	España	40'	Teatro de calle	500
20:00	C. Pza. del libro	Claire	Francia	30'	Danza	300
20:00	C/ Teresa Gil	Gaupasa / Nacho Vilar Producciones	España	70'	Teatro	300
20:00	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
20:15	Portugalete zona A	Estropicio	España	30'	Circo	300

Día 26 de mayo, sábado (cont.)						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
20:15	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
20:30	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
20:30	Plaza Zorrilla	Beau Geste	Francia	20'	Danza	500
20:30	Plaza Martí y Monsó	Compañía Maravilla	España	50'	Teatro de calle	500
20:30	C/ Santiago y peatonales	Kamchátka	España	1h. 15'	Teatro de calle	300
20:30	C/ Teresa Gil y peatonales	Pere Hosta	España	35'	Teatro de calle	500
20:35	Plaza Mayor A	Vaivén	España	40'	Variedades	1.000
20:45	Portugalete zona B	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
21:00	Fachada San Benito	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
21:15	Portugalete zona A	Generatio Spontánea	España / Italia	45'	Danza / Circo	300
21:30	Fachada San Benito	Producciones Imperdibles	España	60'	Danza contemporánea	300
21:30	LAVA - Sala Blanca	Teatro Dran	España	70'	Teatro - Danza	200
21:35	Plaza Mayor A	Rob Torres	EEUU	30'	Variedades	1.000
22:05	Plaza Mayor A	Gandini Juggling	Reino Unido	30'	Variedades	1.000
22:15 a 24:00	Patio San Benito	Eduardo Cuadrado	España	Ininterrumpido	Performance	
22:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
23:00	Cúpula Milenio	Akoreacro	Francia	60'	Circo contemporáneo	450
23:00	Acera Recoletos	Ondadurto Teatro	Italia	60'	Multidisciplinar	500
23:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
00:30	Fachada P. Herreriano	Xtrañas Producciones	España	16'	Multidisciplinar	500
*Itinerario 1. C/ J.A. Primo de Rivera, C/ de Correos, Campanas, Plaza Martí y Monsó, C/ Comedias, C/ Pasión, Plaza Mayor, C/ Santiago, C/ Zúñiga, Plaza Sta. Ana, C/ Comedias, Plaza Martí y Monsó, C/ Comedias, Plaza Poniente, C/ Jorge Guillén, Museo Patio Herreriano.						

Día 27 de mayo, domingo						
HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
11:30	Plaza Mayor A	Compañía Maravilla	España	50'	Teatro de calle	500
11:30	C/ Santiago y peatonales	Kamchàtka	España	1h.15'	Teatro de calle	300
12:30	Plaza Mayor A	ENTEGRA DE PREMIOS				
12:45	Portugalete zona B	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
13:00	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
13:15	Plaza Mayor A	Marco Carolei	Italia	40'	Variedades	1.000
13:30	Portugalete zona A	Estropicio	España	30'	Circo	300
13:00	Portugalete zona C	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
18:00	Portugalete zona A	Escuela de circo carampa	España	60'	Circo	1.000
18:30	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
18:30	Fachada San Benito	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
18:30	C/ Santiago y peatonales	Pere Hosta	España	35'	Teatro de calle	500
18:30	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
19:00	Plaza Martí y Monsó	Chimichurri	España / Argentina	50'	Circo	300
19:15	Fachada San Benito	La abuela danza	España	13'	Danza contemporánea	300
19:30	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
19:30	Portugalete zona A	Escuela de circo carampa	España	60'	Circo	1.000
19:45	Fachada San Benito	La rueda ETC	España	40'	Teatro social	500
20:00	Poniente	Angeles de Trapo	España	45'	Títeres	300
20:30	Portugalete zona C	Arritmados	España	30'	Circo y música	300
20:30	C/ Santiago y peatonales	Pere Hosta	España	35'	Teatro de calle	500
20:30	Archivo Municipal	Toron Blues	Francia	15'	Circo	300
21:00	Portugalete zona A	Generatio Spontánea	España / Italia	45'	Danza / Circo	300



Sección Oficial

Compañías

España



El hombre verde' es su primera creación en solitario, es el 'Greenman' (1996): ¿Qué pasa cuando un hombre y su patinete verde aterrizan en tu ciudad? Caos, sorpresa, desconcierto... Vestido y maquillado de verde, sólo con utensilios verdes, el Hombre Verde atraviesa la ciudad sobre su patinete verde. Aprovecha su creatividad para improvisar con todo lo que se encuentra. Una animación móvil, repleta de energía y sorpresas. ¡Un clown de una inocencia muy provocadora!

'LA CAMA'

Le sigue en 1998 'The bed', premio al mejor actor en el Festival de Haifa 1998. Con su cama-móvil, este personaje busca un lugar tranquilo para, junto con el público allí presente, crear su hogar ideal, donde invitar finalmente a la mujer de sus sueños... Es la historia de un personaje muy orgulloso, que no tiene casa. Su único universo es una 'cama viajera', con la que viaja por el mundo buscando un lugar agradable para dormir. Donde llega, comienza el ritual ilusorio de construir una casa fingida, con su público. Un espectáculo cómico simple, con la música que suena en una vieja radio.

El hombre verde y La cama

España | Teatro de calle

Días 23 (13:00 y 20:00 h.) y 24 de mayo (13:00 y 20:30 h.)

Duración: 40'

CALLE SANTIAGO (15) Y DISTRITO 1 (26)

Adrián Schvarzstein



Lézards Bleus

¿Tendremos el valor de superar nuestros miedos? El artista de las alturas juega con el miedo del espectador, domina el riesgo y como fakir de las paredes, ofrece compartir su vida y su poesía.

Francia



ESTRENO EN ESPAÑA

TREPA enmascarado por vuestras fachadas, baila al ritmo de la arquitectura, se cuelga de un gancho, en forma de salchichón, como un animal. Echa a volar por el espacio de la imaginación.

El bailarín viaja por las paredes al encuentro de sus sueños. Los hace sensibles para que se conviertan en sueños en la mente de los espectadores y en toda una realidad en sus cuerpos. Siempre por las alturas, pone su vida en juego pacíficamente para desvelar su fragilidad. En un cuerpo a cuerpo con nuestras fachadas, baila la danza de la vida en el vacío.

LA COMPAÑÍA

En el año 2008, Antoine le Menestrel hizo su primera incursión en las fachadas de la ciudad de Valladolid junto a su colega Jean Ma-

rie Maddeddou quien, en aquella ocasión, ponía el sonido.

Antoine Le Menestrel, director, coreógrafo y bailarín de la compañía Lézards Bleus, es un virtuoso de la danza vertical o el teatro de 'fachada', un alquimista gravitacional que crea poesía en nuestras calles.

Desarrolla su gestualidad en relación con la arquitectura y las fachadas, y de manera más amplia con la historia que los muros y los que viven detrás de ellos nos cuentan.

Su imaginario vertical se crea y se modula allá donde confluyen las influencias minerales y humanas. Su lenguaje es, ante todo, gestual entre la danza, la acrobacia y el mimo.

Antoine le Menestrel



La bourse ou la vie

Francia | Danza de riesgo

Días 24 (13:00 h.), 25 (19:30 h.) y 26 de mayo (13:30 h.)

Duración: 40'
www.lezardsbleus.com

PLAZA FEDERICO WATTENBERG (18)

PATI FREE



España



DO not disturb, No molestar' es un espectáculo para todos los públicos, dirigido por Rosa Díaz, de la compañía Vaivén Circo, que consiguió el Premio Nacional de Teatro para la Juventud y la Infancia 2011.

El espectáculo 'Do not disturb' fue estrenado en el Teatro Alhambra de Granada en diciembre de 2011.

Desde hace dos años, la compañía española Vaivén Circo alterna su formación y entrenamiento diario en la ciudad de Granada con viajes más que regulares a la localidad francesa de Toulouse, la cuna del circo de autor, del circo contemporáneo de investigación, tanto en lo referente al movimiento, como al uso de objetos y, en nuestro caso, también con lo relacionado con la escenografía.

En el espectáculo 'Do not disturb, No molestar', que presentará en la Plaza Mayor, la compañía Vaivén Circo ha intentado buscar una escenografía viva con la que poder hacer un espectáculo completo, pero siempre manteniendo su línea de trabajo, una escenografía muy estudiada y gestada durante meses atrás, situada en una delgada línea entre el objeto y la escenografía misma.

Do not disturb

España | Variedades
Días 24 (13:30 h. y 20:35 h.), 25 y 26 de mayo (20:35)

Duración: 40'
www.freeart.es

PLAZA MAYOR A (6)

Gandini Juggling



Reino Unido



SMASHED' es una pieza de teatro-danza-malabar para 9 artistas europeos, seleccionados por su enfoque maduro hacia los malabares y las artes escénicas. Combinando malabares de precisión y teatralidad, los actores crean una serie de escenas filmicas inspiradas en el trabajo tardío de la influyente coreógrafa Pina Bausch.

Los directores artísticos Kati Ylä-Hokkala y Sean Gandini presentan el mundo bajo una perspectiva subjetiva, distorsionando violentamente la realidad para alcanzar un efecto emocional y transmitir vívidamente sus ideas y estados de ánimo emocionales.

Compuesta de 'tableaux vivants' que dan la impresión de viejas fotografías: reminiscen-

cia de guerras mundiales, relaciones tensas, amor e inocencia perdidos, nostalgia y el extraño encanto de un té de media tarde, esta actuación de Tanzjonglage Bauschiana culmina con un destroz catártico de manzanas y piezas de vajilla.

Smashed

Reino Unido | Variedades
Días 24 (22:05 h.), 25 (13:50 y 22:05) y 26 de mayo (13:30 y 22:05)

Duración: 30'
www.freeart.es

PLAZA MAYOR A (6)

 Sección Oficial

Compañías

PATI FREE

Italia



UNA bailarina está lista para empezar el ballet más famoso de todos los tiempos, 'El lago de los cisnes', pero un imprevisto compromete el transcurso normal de las cosas, creando un efecto en cadena donde los acontecimientos no van como deberían. La situación entonces empieza a resultar desesperadamente cómica, sin embargo, ella no pierde la esperanza y sigue adelante...

Aún así, todo se sigue complicando por culpa de un mozo de pista poco técnico, un poco mago y con un dudoso sentido artístico.

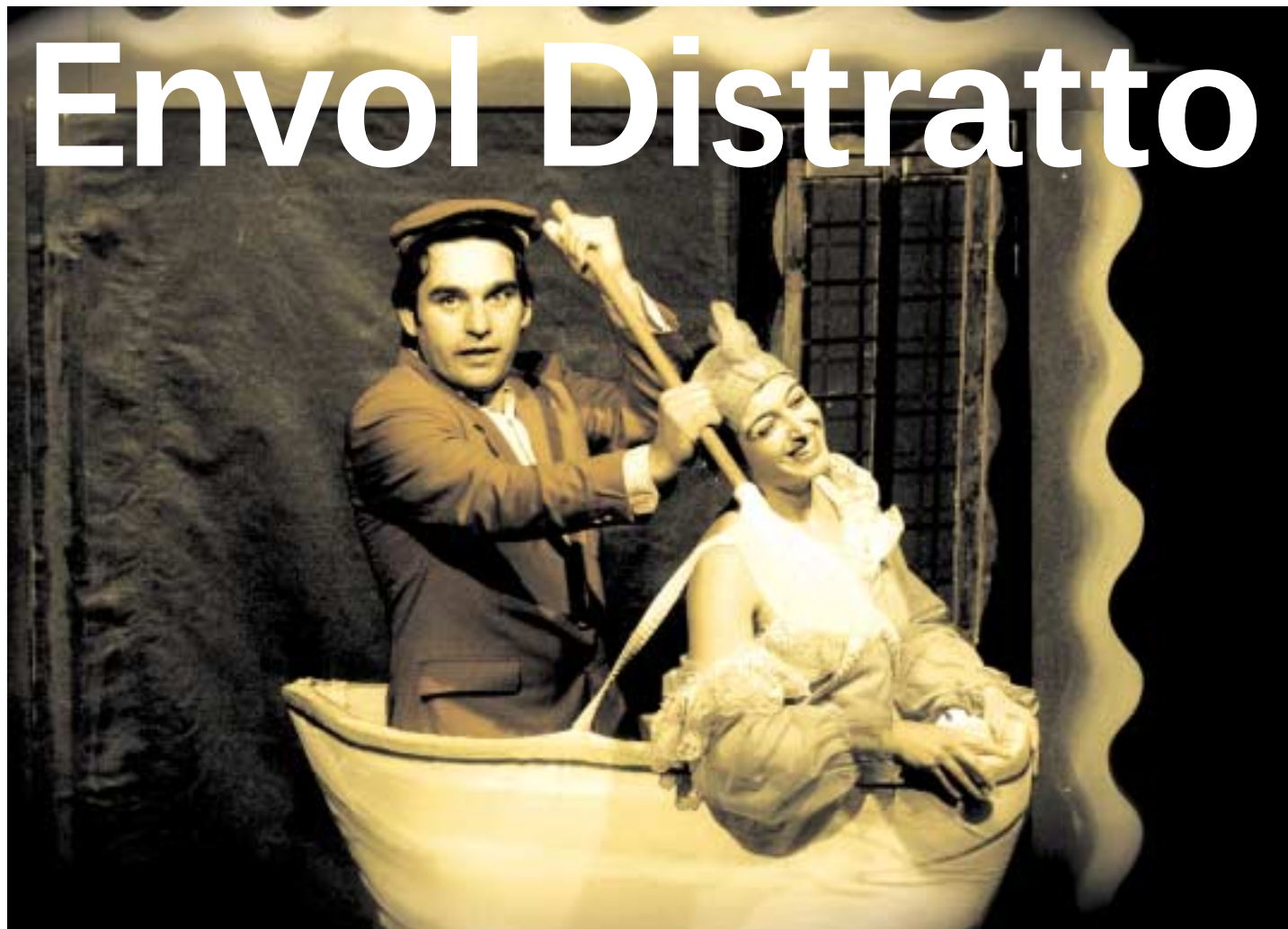
Es entonces cuando estos dos personajes se encuentran inmersos en situaciones cada vez más delirantes, en una evolución cómica sorprendente, entre la estupidez, las coreografías, las peleas, los delirios omnipotentes, los momentos más románticos, las pequeñas y grandes explosiones y las repetidas sorpresas.

Le lac du cygne

Italia | Variedades

Días 24 (18:00 h.), 25 (12:50 y 18:00 h.)
y 26 de mayo (18:00 h.)Duración: 45'
www.freeart.es

PLAZA MAYOR A (6)



Envol Distratto



Marco Carolei

Italia



UN hombre con chaqueta y corbata, sombrero y maleta de cuero. Nada especial: a menos que su nombre sea ¡Marco Carolei!

Marco es un genio, un maestro de la comunicación divertida y silenciosa. 'Capocómico' es el 'clásico' show de Carolei, con el que ha tenido grandes éxitos ¡durante casi dos décadas!

Capocómico

Italia | Variedades

Días 24 (12:50 y 19:10 h.), 25 y 26
(19:10 h.), 27 (13:15 h.)Duración: 40'
www.freeart.es

PLAZA MAYOR A (6)

Rob Torres

ESTRENO EN ESPAÑA

Estados Unidos



SI las acciones dicen más que las palabras, este tipo grita diversión!». Rob Torres puede ser entendido en todas partes sin decir una palabra, tomando una foto, poniendo la mesa o simplemente sentándose, las risas están garantizadas. Rob tiene una manera muy espacial de encontrar el lado absurdo de las tareas de todos los días.

Si estás buscando diversión y risas, aquí es donde las vas a encontrar. Rob Torres ha ganado el premio a la Mejor Actuación en el Festival Internacional de Circo de Budapest, Hungría con su espectáculo Funeeestuff.

Funeeestuff

Estados Unidos | Variedades

Días 24 y 25 (21:35 h.) y 26 de mayo (13:00
y 21:35 h.)Duración: 30'
www.freeart.es

PLAZA MAYOR A (6)



Sección Oficial

Compañías

G.U.P. Galizian Urban Project

ESTRENO ABSOLUTO

España



GALIZIAN Urban Project es un grupo jovencísimo y talentoso que ha desarrollado un trabajo muy personal, utilizando sus habilidades aprendidas en la práctica del parkour junto con el uso de las acrobacias.

Esta emergente e impactante compañía, nacida en 2006, ha creado una forma de enseñar su trabajo a una audiencia en una intensa actuación de 25 minutos.

Han actuado en numerosas exhibiciones nacionales e internacionales. Algunos de sus miembros han sido seleccionados por el Red Bull Art of Motion en Brasil y Grecia, el evento internacional más importante en esta disciplina.

Los 'freerunner', seguidores del parkour, se mueven en libertad, venciendo los obstáculos de la estructura urbana.

LA COMPAÑÍA:
Galizian Urban Project (G.U.P.) fue fundada hace 5 años en la ciudad de Vigo



y se encuentra integrada por los siguientes actores:

Sergio 'Steel' Cora Campos, Rubén Alonso, Pedro León 'Phosky', Alejandro Surís Costas, Pablo 'Brian' López Soutullo, Manu Umbría, Simon Gil, Guillermo Lago Costas 'Shobu', Santiago Iglesias.

Galizian Urban Project

España | Parkour

Días 24 y 25 (13:30) y 26 (12:00 y 13:30 h.)

Duración: 25

ARCHIVO MUNICIPAL. EXTERIOR PATIO HERRERIANO
(17)COPRODUCCIÓN
CON EL TACFakir
Eduard

España



Serpientes, fuego, clavos, espadas, cristales... El faquir Eduard domina y controla todos estos elementos. Se los come. Se los clava. Hasta se agujerea con una taladradora.

No intente imitarle. Solo déjese llevar por su impactante show, fantasía del fakirismo.

Fakir Eduard

España | Variedades
Días 25 y 26

Duración: de 12 a 14 h. ininterumpido.

MERCADO DEL VAL (20)

Rosa
de
Algeciras

España



EN esta pieza podríamos estar hablando de la desubicación del cante flamenco. O la ubicación en su estado más tradicional, según se mire. Ya que el cante en las plazas de abastos no era algo tan extraño hace algunos años. Lo que hace diferente esta propuesta, es que la acción es para un público que no espera serlo.

Cabeza de pez

España | Cante flamenco
Días 25 y 26 (12:00 a 14:00 h.)

MERCADO DEL VAL (20)





Sección Estación Norte

Compañías



COPRODUCCIÓN CON EL TAC

ESTRENO ABSOLUTO

Eduardo Cuadrado

España



Eduardo Cuadrado, como Siddhartha, conoció tarde y de repente las crueldades del mundo y el sufrimiento humano. Empezó a alimentar el descontento en su interior y su espíritu no se encontraba satisfecho. Consciente de que la cultura occidental se está destruyendo a sí misma al rechazar la idea de que el hombre ha de ser un engranaje que no perturbe el equilibrio del cosmos, se inició en el camino hacia la verdad, que pasa por la renuncia. No importa anhelar los bienes materiales, pues en su visión de la realidad todo cuanto existe es tan solo un fluir de energía en cambio y variación perpetuos, sin esencias que cambien. El objetivo es no aceptar como verdadero un planteamiento dual del mundo, sino saber ver la unidad que anima y configura todo lo existente: "tu alma es el mundo entero".

Después de recoger una muñeca que había atropellado por azar, Eduardo Cuadrado agudizó su sensibilidad para encontrar otras muñecas semienterradas, abandonadas y las colocó en cajitas de cristal, convirtiéndolas en iconos de esos seres humanos que nunca pierden el fondo infantil. Desde entonces han transcurrido veinte años y, al tiempo que se han ido deteriorando, la vida ha resurgido en ellas con nidos de pájaros, telas de araña... y el "alma" que un día tuvieron se mantiene.

Los Peregrinos se acercan al altar de la Ermita de las Muñecas desde los lugares donde habitan en plazas, calles y jardines de la ciudad y se han paseado por salas, estaciones y diferentes espacios públicos. Son sansara y nirvana, ilusión y verdad, sufrimiento y redención. Cada figura era un querer morir, una confesión apasionada y dolorosa del carácter transitorio de la existencia, pero no mueren, solo cambian, se reúnen, y por encima de todas ellas se mantiene continuamente algo débil, sin substancia, pero a la vez existente, como una piel transparente, una máscara. Cuando esa máscara sonría, será la sonrisa de la unidad por encima de las figuras, la sonrisa de la simultaneidad sobre las mil muertes y nacimientos, la de haber alcanzado la perfección.

Eduardo Cuadrado invita a los que vayan al claustro de San Benito a que se paseen por la noche, a que acompañen en silencio a los Peregrinos con el sonido de la música y la iluminación de las velas en ese camino de búsqueda, ese camino de la liberación humana, porque la Luz y la Sonrisa están en interior de cada uno de nosotros».

BLANCA G^a VEGA

(miembro de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA); Vicepresidenta de la Asociación Nacional de Críticos de Arte (AECA) y Presidente de la Asociación de Críticos de Arte de Castilla y León (ACYLCA).

**Peregrinos**

España | Performance
Días 23, 24, 25 y 26

Horario: 22:15 h. a 24:00 h., de forma ininterrumpida.

Nota: del 21 al 26 de mayo (de 10:00 h. a 14:00 h., instalación abierta al público.

PATIO SAN BENITO (8)

Con la colaboración de
la Orquesta de Cámara
de San Benito

Sección Estación Norte

Compañías



Fotografías de R. OTAZO

España



TRAGAS o escupes? Jes Extender' es un trabajo realizado entre el colectivo Xtrañas Producciones y el Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid TAC, que comenzó el año pasado y hemos querido que continuase creciendo en el presente año. Será, por tanto, una extensión actualizada del trabajo iniciado ya la pasada edición.

Salgo. La ciudad no huele, apesta. Aromas suavizados con perfumes, lociones y cremas que ocultan sobacos inocuos, empleos de mierda para pagar los últimos modelos de vida.

Corro, esta carrera es la decisión más importante de mi vida, me queda poco tiempo para elegir.

Busco. Me gustan los muros que huelen a orín, la cal húmeda que rezuma historias de noches demasiado ocupadas..., me gusta su música, ese torbellino de sonidos al tirar de la cadena.

Es una necesidad no negociable, con un golpe de estómago llego al fondo de una cultura forjada durante siglos.

Encuentro: «No deposite aquí nada que previamente no haya digerido». Ya no veo, tampoco escribo, ni tecleo, ni murmullo..., hay demasiados sordos, demasiadas orejas que escuchan sus ecos.

Pausa, trago saliva, desnudo mis manos, sujeto, agito, pienso por un mísero minuto. Lo cierto es que soy una ma-

la persona, pero eso va a cambiar. Dejo esto atrás, estoy deseándolo, elijo la vida y el buen camino. Voy a ser igual que todos vosotros.

Sigo. Sumido en un destino circular. Camino, las luces se ocultan, el suelo vibra y el silencio se hace gris de multitudes. Ya no me escondo, nunca me escondo..., no pretendo tener razón, no me creo más inteligente que nadie, no escribo más que chorradas.

Al final del día, cuando ya escucho mis pasos, trago, escupo, ejecuto mis desahogos..., realmente sencillo, no sé por qué molesta, y por favor, no me toméis en serio...



COPRODUCCIÓN CON EL TAC
ESTRENO ABSOLUTO

¿Tragas o escupes? Jes Extender

España | Multidisciplinar
Días 24, 25 y 26 de mayo (22:30 h.,
23:30 h., 00:30 h.)

Duración: 16'
www.xtranas.com

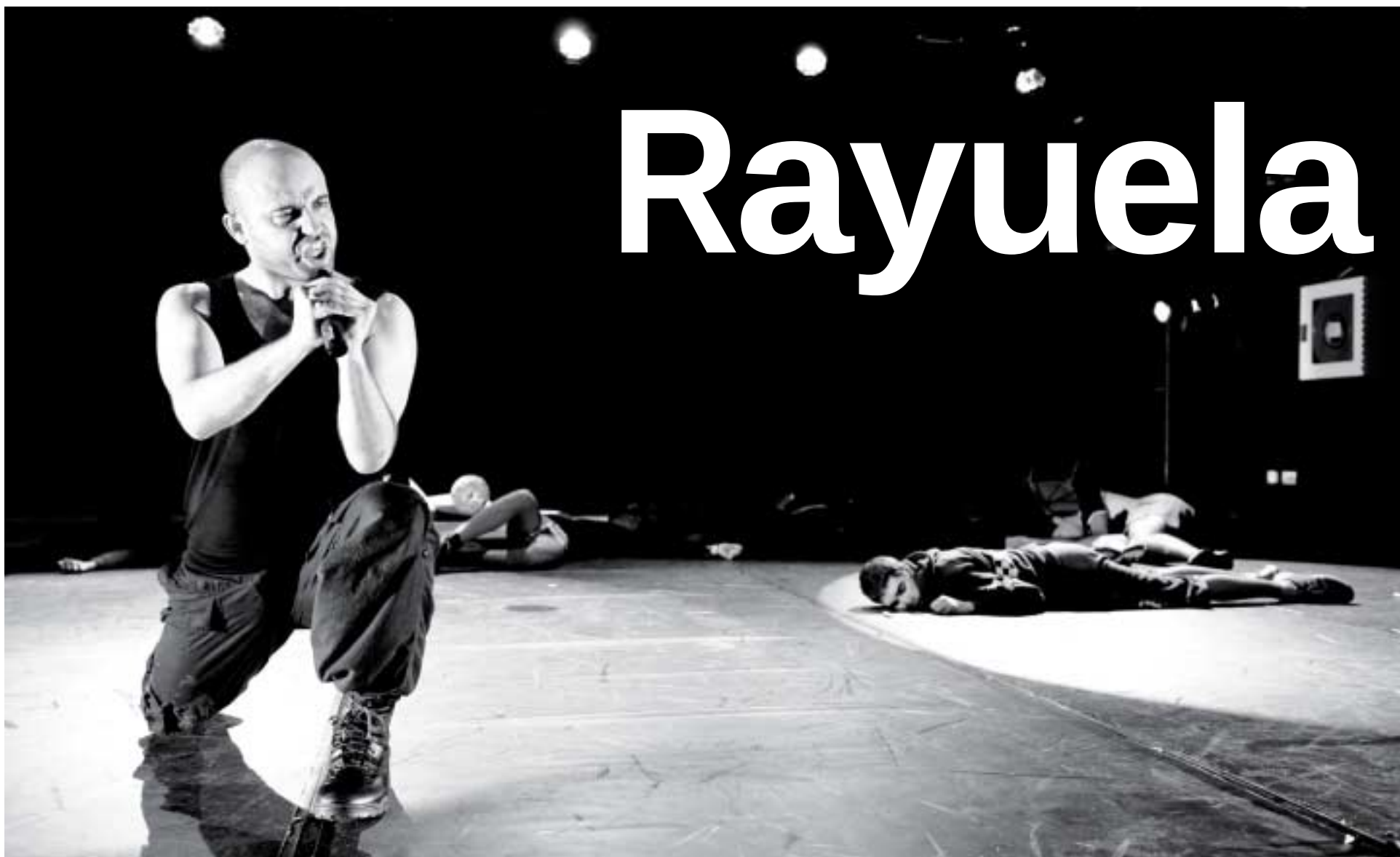
FACHADA MUSEO PATIO HERRERIANO (5 B)





Sección Estación Norte

Compañías



Fotografías de MARTA VIDANES

España



La obra '20 de noviembre' de Lars Norén nos sumerge en la historia de estos jóvenes criminales, inestables, que llevan a cabo el acto más horrible: matar para gritar su desamparo.

El escritor sueco ha utilizado un incidente que tuvo lugar en noviembre de 2006 en el Colegio de Emsdetten, en Alemania. Sebastian Bosse abrió fuego e hirió a 27 personas antes de suicidarse. No es el primer incidente sangriento de este tipo en Alemania. En el año 2002, en Erfurt, Robert Steinhäuser mató a trece profesores, dos estudiantes y un policía antes de suicidarse. Y en marzo de 2009, en Winnenden, cerca de Stuttgart, un joven de 17 años mató a quince personas. Alemania, Estados Unidos (masacre de Columbine), Canadá..., demasiados ejemplos de asesinatos en la escuela en los últimos años.

GRITA SU HORROR FRENTE AL MUNDO

Lars Norén escribió un texto sin concesiones. Un largo grito desde el corazón, sin puntuación. Parece ser que el texto se basa en el diario que Sebastian Bosse había hecho circular en Internet, en el que explica los motivos de su acto.

Grita su horror frente al mundo contemporáneo, su horror a la sociedad de consumo que deja a los pobres sin esperanza. «Quería tener la ropa con logotipos / escrito en letras grandes / Qué mierda».

Un texto pues que narra en primera persona, la dramática experiencia de un joven adolescente, tratado bajo el prisma poético y dramático del gran autor sueco.



20 de noviembre

España | Teatro
Día 26 de mayo (19:30 h.)

Duración: 70'
www.rayuela.nu

LAVA, SALA CONCHA VELASCO (2)

EN COPRODUCCIÓN CON EL LAVA

Sección Estación Norte

Compañías

Ghetto 13-26

COPRODUCCIÓN CON EL TAC Y LA RED IN SITU

España



El cazador de ballenas' pretende ser un experimento-instalación sobre el ego del artista dentro de la creación artística y como influye en ésta y también en sus consecuencias...

Para ello se van a entrecruzar las ideas de varios de los veintidós miembros que han pasado por el colectivo Ghetto13-26 durante estos años.

Estos artistas darán su visión particular sobre el ego en la creación artística en diferentes formatos (textos fotografías, vídeo collage...) para ponerlos al servicio de Félix Fra-dejas, director de Ghetto 13-26, quien volverá a mezclar estas propuestas en busca de una instalación en la que el espectador pueda jugar con los elementos escénico plásticos que la componen....

ESTRENO ABSOLUTO

El cazador de ballenas

España | Instalación
Días 25 y 26 de mayo (de 12:00 h.
a 14:00 h., ininterrumpido)

MERCADO DEL VAL (20)



Puto Periodo

España

COPRODUCCIÓN
CON EL TAC

DECADENCIA: ver, oír y callar' es una pieza breve, de tan sólo quince minutos, puesta en escena por la compañía española 'Puto Periodo', que invoca las mil y una caras que el artista tiene, enmascarándose tras su maquillaje, sus plumas e incluso su glamour para mantener la imagen que de sí mismos tienen concebida.

Todo esto lo hacen olvidándose, quizá, de su esencia y vendiendo su alma, para parecer siempre perfectos ante un público que realmente les ignora mientras no les queda otra que masticar su propia soledad.

Decadencia: ver, oír y callar

España | Performance
Días 25 y 26 de mayo (De 12:00 a 14:00 h.,
ininterrumpido)

Duración: 15'
www.liberateatro.com

MERCADO DEL VAL (20)



Sección Estación Norte

Compañías



Teatro Dran

España



JUSTO antes de los bosques' es un espectáculo de teatro-danza inspirado en el texto homónimo de Bernard-Marie Koltès, que indaga sobre la necesidad de comunicación y el deseo de movimiento frente a la situación de aislamiento emocional y la inmovilidad que caracteriza nuestro mundo. No se trata de una puesta en escena del texto, sino de una elaboración de imágenes poéticas móviles en torno a la metáfora del bosque, trasunto de la forma de vida actual en la que cualquier intento de incorpo-

rar el pensamiento, cualquier movimiento propio, es reprimido.

Dos personajes habitan un bosque inmóvil. Hasta que uno de ellos despierta, desmonta el bosque omnipresente e inventa otra forma de vivir y relacionarse. Una forma tan verdadera como devastadora.

A partir de ese instante, el que ha despertado se convierte en la pesadilla de aquel que todavía duerme.

El montaje 'Justo antes de los bosques' traslada la poética del texto original de Koltès tanto al cuerpo de los intérpretes como a los diferentes elementos de significación escénica, en los que la música y la danza poseen un papel esencial.

Este trabajo, de una hora y diez minutos de duración, es el resultado de la residencia de Teatro DRAN en el Laboratorio de las Artes de Valladolid (LAVA), en el centro de creación multidisciplinar.

COPRODUCCIÓN CON EL LAVA**Justo antes que los bosques**

España | Teatro-danza
Día 26 de mayo (21.30 h.)

Duración: 1h 10'
www.teatrodran.com

LAVA, SALA BLANCA (2)

España



CUMPLEAÑOS' es una adaptación para cinco personas de una de las coreografías de video-danza que conforman la serie 'Birthday', de Jiri Kylian.

Este espectáculo pretende ser un homenaje a la pieza original interpretada a cargo de dos bailarines que, con música de Mozart y el recurso de la aceleración, homenajea a su vez a los genios del cine mudo.

En esta adaptación de Finando Hilo se mantienen el humor, la cuidada propuesta escénica y la precisión musical que ya encontramos en la idea de Kylian, pero se aumentan el conflicto y el absurdo al ampliarse el abanico de acciones a cinco intérpretes con cinco personajes completamente distintos.

**COPRODUCCIÓN
CON EL TAC****Cumpleaños**

España | Teatro
Días 25 y 26 de mayo (De 12.00 a 14.00,
ininterrumpido)

Duración: 5'

MERCADO DEL VAL (20)

Finando Hilo





Sección Estación Norte

Compañías

España



EN una ciudad llena de ruido y animato, surge una pregunta: ¿Me permitirías actuar para ti? El espectador acepta, ambos se sientan y empieza la actuación. Saca un objeto, juegos de miradas, emociones contenidas. Cuando todo parece terminar comienzan un diálogo. Al separarse se dan cuenta de que ha sido posible el encuentro.

En colaboración con el LAVA, Laboratorio de las Artes de Valladolid, se ha llevado a cabo un taller con actores de Valladolid que han preparado su propio monólogo para representar al público. El resultado, llenar un espacio con encuentros de personas que a través del teatro, hablen de nuestro papel hoy en día en nuestras ciudades.

ESTRENO ABSOLUTO

EN COPRODUCCIÓN
CON EL LAVA

Ciudades nómadas

España | Teatro Social
Día 25 (12:30 h.)Duración: 90'
<http://www.laurapresafox.com>

CAMPO GRANDE. PASEO CENTRAL

Teatro Encuentro

Lokolook

COPRODUCCION CON EL TAC

España



Lokolook propone una divertida e innovadora mezcla entre música, maquillaje y un estilo de peluquería contemporánea, todo aderezado con la improvisación que nace de la imaginación de sus componentes. Como cómplice y actor fundamental del espectáculo, el gran protagonista será el público.

De entre todas las miradas que observen el show, los artistas de Lokolook elegirán, de forma aleatoria, a unos pocos espectadores para transformar su imagen como nunca habían pensado o imaginado antes.

Con una temática diferente cada día, estos artistas nos recordarán looks de los últimos años pero tratados con un toque de modernidad. Bajo su peculiar punto de vista nos mostrarán la imagen que, quizá, utilicemos en el futuro.

Roberto LOKOLOOOK está avalado por una amplia experiencia de más de veinte años como peluquero-estilista y lleva realizando espectáculos de calle a nivel nacional, los últimos diez años.



Lokolook

España | Performance
Días 25 y 26

Duración: de 12:00 a 14:00 horas, de forma ininterrumpida.

MERCADO DEL VAL (20)



Lacuba

España



BALADA de la buena vida es un espectáculo musical creado a partir de materiales de La ópera de los tres peniques de Bertolt Brecht y Kurt Weill. Un coro de mendigos, prostitutas y delincuentes asaltan la calle a ritmo de batería y saxo. Poco a poco emergen como de la nada interactuando con los transeúntes, impregnando la calle de aroma a bajos fondos. Mediante el juego y la música aparece este lumpen de la sociedad para mostrar una realidad inevitable que en el día a día permanece oculta a nuestros ojos.

ESTRENO ABSOLUTO

Balada de la buena vida

España | Musical
Día 25 (13:00, 19:30 y 22:00 h.)

Duración: 10'

CALLE TERESA GIL (19)

 Actividades complementarias

Gala de presentación del libro 'Un hombre llamado teatro'

Dedicado a la figura de Fernando Urdiales, director de Teatro Corsario

Fernando Urdiales solo tuvo ojos para el teatro. Antes incluso de ser monaguillo, confesaba que había quedado prendado del espectáculo que, domingo a domingo, ofrecían los curas en la misa. Nace en 1951, en Valladolid, y con diez años destinan a su padre ferroviario a León por lo que él también cambia de ciudad. Tras pasar por el Instituto Padre Isla, llega al colegio de los agustinos. A los 13 años, debuta con la obra El verdugo de Sevilla de Pedro Muñoz Seca. Su incipiente vena artística la ocupa como actor aunque atiende igualmente a las tareas de dirección de los montajes escolares. En Preu dirige la obra Un tic-tac del reloj, de Alfonso Paso, e interpreta el papel de Bonilla, nombre con el que se le conocerá durante muchos años en el ambiente de sus amistades.

Cuando llega a la Universidad a estudiar Medicina (1968), toma contacto con el departamento de actividades culturales (DEAC) y dedica buena parte de sus energías al campo teatral. Paralelamente, entra de lleno en la movida política, ingresos en prisión incluidos, pero no dejará de lado el mundo de las tablas. 'El Triciclo', de Fernando Arrabal y 'Delaciones sobre la degollación de Villalar' son, entre otros, montajes que compagina con sus estudios de Medicina, una carrera llena de vicisitudes. Le retiran la beca-salario por asuntos políticos y, a consecuencia de ello, tiene que trabajar de dj, dando clases particulares o de camarero para sufragar sus gastos.

En 1976, obtiene la licenciatura de Medicina y comienza a trabajar profesionalmente en el hospital psiquiátrico San Juan de Dios de Palencia. Colabora con Teloncillo en la puesta en escena de 'Misterio Bufo', de Maikovski, y esporádicamente en el Aula de Teatro de la Universidad de Valladolid y Teatro Estable. A este momento pertenecen los espectáculos 'Entremeses', 'Rosencrantz y Guildenstern han muerto' y 'La sexta generación de los Habsburgo'. Su primera dirección semiprofesional será 'A la Caza del Snark' con la compañía Teatro Estable.

En 1982 deja el Psiquiátrico y crea la compañía Teatro Corsario que no abandonaría hasta su muerte, en 2010. La producción escénica de los primeros años de la compañía estuvo basada en montajes vanguardistas y provocadores como 'Sin abuso de desesperación', de Tennessee Williams; Para terminar con 'El juicio de Dios', de Antonin Artaud o 'Insultos al Público', de Peter Handke, muchos de ellos presentados en la Muestra Internacional de Teatro de Valladolid.

Emprenderá luego una nueva etapa centrada en los clásicos que van desde las versiones de 'Sobre Ruedas', 'Pasión', 'El gran teatro del mundo' o 'Asalto a una ciudad hasta Celama', 'La barraca de Colón' (premio Max al mejor espectáculo Revelación 2007) y 'El caballero de Olmedo', única obra escrita íntegramente por él. Sus 24 montajes profesionales se caracterizaron por ser trasgresores, lúcidos, independientes y rigurosos.



Fotografía de MARTA VIDANES

Galardones como el premio Castilla y León de las Artes 2004 o el Adolfo Marsillach, entre otros muchos, distinguen una apasionada personalidad teatral, cargada de dificultades económicas y de salud, se sometió a un trasplante de hígado. Situó a Corsario como la compañía decana de España en teatro clásico.

'UN HOMBRE LLAMANDO TEATRO' Bajo este título, con fuertes aromas a western aunque deja fuera de sus lindes la habitual venganza del oeste americano, reposa la investigación de más de 150 autores en los campos literarios, pictóricos, de la ilustración, el cómic, la fotografía, y, por supuesto, profesionales de las artes escénicas. Todos ellos se han unido para profundizar en el legado profesional de Fernando Urdiales. Es, por tanto, un trabajo coral, de pronunciados colores, variado, con muchas aristas que huye de la loa gratuita a un ciudadano que se dedicó en cuerpo y alma a los escenarios. Un hombre llamado teatro es una utopía convertida en realidad gracias al esfuerzo de escrito-

res, profesores de universidad, críticos, programadores, periodistas, directores de escena, actores, escenógrafos, músicos, etc. Los colaboradores, a lo largo de un año, se han documentado, han refrescado sus recuerdos, han desempolvado las viejas fotos de su juventud o se han atrevido a imaginar desde su mesa camilla cómo podrá ser la vida sin Urdiales. Desgraciadamente él ya no recorrerá más festivales con su sabiduría a cuestas y su sorna impenitente, sabemos que tampoco dará más órdenes a sus compañeros corsarios, que no subirá más a las tablas, aunque con igual certeza entendemos que su herencia ha quedado aquí para disfrute del pueblo, su obsesión. Para demostrarlo viene al mundo Un hombre llamado teatro.

Un hombre llamado teatro

Presentación de libro
Día 24 (20:00 h.)

Duración: 1h. 10'

LAVA. SALA BLANCA (2)

Seki Method Dance workshop

Taller de Danza Butoh

Fenómenos como la gravedad son el principio de cada movimiento. Sin gravedad los seres humanos no podrían ni siquiera caminar. Cada paso es una caída al centro de la Tierra. La caída tiene un gran potencial para los movimientos. Los humanos perciben una gran cantidad de información cada segundo, consciente o inconscientemente.

Cuando el cuerpo está colgando de la Tierra, se encuentra relajado y abierto a cualquier impulso. La idea es que el cuerpo del bailarín se mueve por estos impulsos transfiriéndolos en danza. Los participantes aprenden además a trabajar con la energía del centro de su cuerpo, en japonés a esto se le llama *ÅgTan-DenÅh*.

OBJETIVOS
Descubrir el Método Seki de manos de



su creadora y vivenciar aprendizajes corporales para desarrollar la propia danza del bailarín o bailarina.

CONTENIDOS

El taller consta de las siguientes fases: entrenamiento básico (el cuerpo como bolsa de agua, el cuerpo colgante; el cuerpo que cae; la línea de gravedad; cuerpo como una ola; cuerpo en el espacio), ejercicios de imaginación y ejercicios de improvisación.

METODOLOGÍA

A través de unas secuencias de ejercicios y pautas el grupo va descubriendo el planteamiento del Método Seki progresivamente y de forma vivencial. El bailarín o bailarina se enfrenta a un aprendizaje experimental individual y con el grupo. Las sesiones se imparten en inglés.

A QUIÉN VA DIRIGIDO

Tanto para los bailarines y bailarinas principiantes como para avanzados que deseen conocer o, en su caso, profundizar en el conocimiento de la danza *butoh*.

INSCRIPCIÓN ABIERTA

Se realizará en la Fundación Municipal de Cultura –Ayuntamiento de Valladolid, (calle Torrecilla, 5, 47003). Departamento de Programación en horario desde las 10:00 hasta las 12:00 horas, de lunes a viernes.

Taller de danza *butoh*

Días 21 y 22 (17:00 a 20:00 h.)
Día 23 (17:00 a 21:00 h.)

Número de plazas: 30.
Número de horas: 10.
Precio: 15 euros.

Mercado del Val



Finando Hilo



Ghetto 13-26



Puto Periodo



Lokolook



Fakir Eduard



Rosa de Algeciras





Valladolid Propone

Jurado



ESPAÑA

Jordi Fábregas

RESPONSABLE DEL ÁREA DE CIRCO Y TEATRO DE CALLE DE LA EMPRESA DE DISTRIBUCIÓN 23 ARTS-BROTHERS PROJECTIONS

Amante de lo imposible, apasionado de las artes escénicas y agitador cultural (actualmente cazador de Bolos), forma parte de la empresa de producción y distribución de espectáculos 23 Arts-Brothers Projections como responsable de su área de Circo y Teatro de Calle. Busca nuevos proyectos para presentarlos en el mercado español y a su vez organiza giras en el extranjero con producciones españolas.

De 1995 a 2009, fue actor-clown en el espectáculo 'El museo en la calle', de la compañía Claret Clown. Productor del espectáculo 'Las Artes del Cielo', es desde el 2006 director artístico del Espai 23 Arts en la Fira de Teatro de Tàrraga. Socio de Asociación de Empresas de Distribución y Gestión de las Artes Escénicas y de la Asoc. de profesionales del Circo de Catalunya (A. P. C. C.).

Las artes de calle, sobre todo, democracia

Las artes de calle representan la dinamización del espacio público, el rompimiento de la monotonía entre los habitantes de una ciudad, un refuerzo para la convivencia entre ellos. El factor artístico transforma las relaciones de las personas con su entorno: las convierte en más humanas, más sinceras, más bonitas.

A veces, nos percatamos de la belleza de un parque o de otro espacio urbano o incluso de la existencia de un mobiliario instalado desde hace tiempo, en espacios por los que circulamos todos los días, justamente cuando las artes de calle suceden en este espacio. En consecuencia, las artes de calle revalorizan el entorno en el que se muestran.

En muchas ocasiones, las intervenciones artísticas en la calle convierten en público al paseante ocasional, transgrediendo la relación ciudad=prisa=no veo nada, por ciudad=arte=belleza. Un efecto similar se produce cuando el paseante se convierte en protagonista de una intervención en un espectáculo en la calle. Ante estas circunstancias el artista que ha elegido la calle como lugar de expresión de su arte, se siente recompensado en sus sentimientos más íntimos. Porque hacer arte en la calle es un derecho de los ciudadanos y un deber de los políticos el poner los elementos para que se pueda producir.

Las artes de calle representan pues: cultura, transgresión, sorpresa, promoción del espacio público, convivencia, belleza y, sobre todo, democracia.



ESPAÑA

Manuela Gracián

ARTISTA DE CIRCO Y COFUNDADORA DE LA PRODUCTORA LA BONITA Y DE LA COMPAÑÍA CIRCOXIDADO

Su formación artística se desarrolla en Argentina, Suiza, Rusia y Francia. Participa de diversos proyectos desde compañías de calle, circos tradicionales, teatros y escenas independientes. Ha participado en montajes de pequeño y gran formato como intérprete hasta llegar a dirigir y crear un festival. Actualmente, es cofundadora de La Bonita, productora especializada en circo, y de la compañía Circoxidado, especializada en espectáculos en carpa.

Las artes de calle, para hacer y sentir

Imagino las artes de calle como la experiencia de poder expresarnos tanto artistas como público, basándonos en nuestra forma de vivir y entender el mundo, creando no sólo un espectáculo, sino un espacio donde los elementos respondan a una manera personal de hacer y sentir.

La fantasía tiene el poder de crear mundos alternativos a lo establecido como realidad, extiende el horizonte de lo real. Transforma el pensamiento en imágenes y permite recrear de otro modo la existencia.

«La fantasía tiene el poder de crear mundos alternativos»

Las artes de calle tienen la peculiaridad de convivir y transformar el espacio e interactuar directamente con el espectador haciéndolo sentir parte de la acción artística. Este suceso es único ya que se desarrolla en espacios públicos, lugar común y al alcance de todo el mundo.

Creo en la cultura como instrumento para acercarse a un mundo más sensible, como medio para desarrollar la creatividad en todos los aspectos del ser humano, como la herramienta más potente de comunicación entre las personas y como vía para que las personas utilicen el imaginario colectivo y así avanzar hacia una sociedad global más consciente.

«Las artes de calle conviven y transforman el espacio e interactúan con el espectador»



ESPAÑA

Jorge Sanz Pulido

DIRECTOR DEL FESTIVAL DE AGUILAR DE CAMPOO

Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Aguilar de Campoo, es Máster en Gestión Cultural de Música, Teatro y Danza por la Universidad Complutense de Madrid. Cursa estudios de Sociología y pertenece al Colegio Profesional de Educadores Sociales de Castilla y León.

Responsable desde hace 24 años del Área de Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Aguilar, se encarga de la programación en general y de la coordinación de eventos como el Festival Internacional de Cortometrajes, el Festival de Artes Escénicas y de ARCA: Encuentro Internacional de Artistas Callejeros, a celebrar en la tercera semana de agosto -este año, su 18 edición-.

Transformar el 'lugar' en un 'hogar'

Desde hace un tiempo estamos asistiendo, sobre todo en los grandes festivales, a una masificación de público peligrosa. Esto origina grandes perjuicios a las artes de calle porque provocamos lo contrario de lo que queremos originar. Será difícil llegar a conseguir lo que decía Jean Vilar: «Hacer que la calle sea el mejor espacio social donde presentar buenas obras artísticas y conseguir que la cohesión social de una ciudad empiece en sus espacios públicos». Es conveniente que el motivo de reflexión de cada festival no sea el crecer a cualquier precio, sino el cómo crecer. La peor de las muertes en estos eventos es la provocada por un éxito que a veces se ve desbordado por el exceso y la mala planificación.

En cuanto a las propuestas artísticas, muchas de ellas parecen estar más preocupadas por captar a un público cada vez más mayoritario como único remedio para poder vender y no desaparecer. Ello explicaría las progresivas y excesivas concesiones al gusto del público, se aligera el contenido ideológico, se refuerza el aspecto artístico y técnico y se limita la experimentación a lo mínimo indispensable para que el espectáculo aporte cierta novedad.

Prefiero identificarme con un proyecto a largo plazo en donde público y programación crezcan juntos, en donde las propuestas estén avaladas por trayectorias artísticas y por trabajos que provoquen al espectador algo más que una mera sonrisa. Provocar emociones, provocar en el imaginario personal de cada persona algo que se pueda llevar a su casa al término de la función. Y estar de su lado, escuchando sus opiniones y haciéndole participe de cada actuación como un acto único e irrepitable. El encuentro se debe de producir no solamente en los ámbitos de la representación artística. Es imprescindible el crear otros espacios de participación entre el artista y el público para buscar juntos esa deseada 'profesionalización' del espectador.



ESPAÑA

Evangelina Valdespino

DIRECTORA, PRODUCTORA Y ACTRIZ DE LA CIA LIBERA TEATRO

Formada en la Escuela de Danza Mariemma de Valladolid y en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid. En los dos últimos años ha participado en diferentes espectáculos de teatro de calle estrenados en el Festival TAC: Uterus Terrae-expediente inconcluso y Ensayo para una despedida de Alberto Vidal.

Colaboradora habitual de Azar teatro, Extrañas Producciones, Kull d'sac, Emboscadas producciones, Gettho.

El arraigo a una tierra con miradas limpias

En numerosas ocasiones, ya ni recuerdo cuantas, me han dicho que mi lugar está lejos.

-Aquí no podrás desarrollarte con plenitud.
-No cosecharás el éxito en este lugar.
-Si realmente quieres vivir de tu profesión, debes volar, irte.

... Todos argumentos válidos, por supuesto, pero hay algo que me ata aquí. No es el aroma del mar como añoran cantautores de otras tierras, ni el olor de una montaña..., es un arraigo mayor, una tierra con olor a pino de carácter sobrio y miradas limpias.

Y entonces camino por esas calles llenas de leyendas con caballeros andantes y princesas, magos, duendes, ángeles y villanos..., y entonces recuerdo aquel aplauso, la música de ese saxofón gastado a quien acompaña un violín casi mudo, unos pasos. ¡No! que digo, es... ¡No puedo creerlo! Alguien está bailando, dos que se funden en uno, en un maravilloso tango y de repente, ja, ja, ja, un payaso con esa mirada triste, añoranza de un corazón menos gastado.

Ella ha devuelto parte de lo que yo la he dado.

-Plenitud más grande que este sentimiento de ver cómo recoge mil mundos, mil amas, y los acuna engalanada, llena de colores, luces, sonrisas y lágrimas.

-Mi mayor éxito, ese aplauso silencioso en una noche de mayo actuando para reales asistentes. Mi primera gran oportunidad (las lágrimas no podían caer pero hubiese llorado horas).

-Mi profesión, contestaría, viene del alma fluye y se alimenta de lo más profundo de mi ser y ésta solo está completa aquí, en esta tierra seca y árida a la vista de algunos, hogar de acróbatas, bailarines, músicos..., mi hogar.



OCHO personas con sólo una maleta y un recuerdo. Como recién llegadas de algún país lejano, estas personas van descubriendo la ciudad cuyas normas, estilo de vida o secretos desconocen. Su gran ingenuidad y curiosidad les conducen a la exploración minuciosa del lugar, tales verdaderos niños. Todo es novedoso. Todo es pretexto al juego. De esta forma, van desvelando sus emociones y creando fuertes complicidades con el espectador, quien cruza su camino.

'Kamchàtka' es un sueño, un sueño en medio de nuestra realidad.

'Kamchàtka' desarrolla una serie de juegos sutiles, reales e imprevisibles entre los Kamchàtka y los demás. Esos demás, son los que ya están en el lugar, los que se preguntan ¿De dónde vienen?, ¿Quiénes son?

Sumergido por emociones contradictorias, el público deberá tomar una decisión: ¿Apertura de mente o miedo?, ¿Tolerancia o indi-

ferencia?, ¿Diversidad o uniformización?, ¿Construir el futuro con los Kamchàtka o rechazarlos?

Kamchàtka no es más que un espejo: el espejo de nuestros comportamientos frente al Otro, al Extranjero, al Diferente.

Cuenta con el apoyo del Instituto Ramón Llull y del INAEM. Fue premio MiramirO 2008 - Festival Internacional de Teatro de Calle de Gent, en Bélgica.

España



Kamchàtka

España | Teatro de calle
Duración: 1 h. 15'

Días 25 Santiago y peato. (15) **(18:00)**,
Mantería (22) **(21:30)**, **26** Portugalete (9)
(13:00), Santiago y peato. (15) **(20:30)**, **27**
de mayo Santiago y peato. (15) **(11:30)**

www.kamchatka.cat

Candelaria Antelo y Arthur Bernard Bazin

España



DESPACIO arriesgas pasos, traspasas mi espacio..., atizas un juego radical. En algún momento, uno tendrá que apoyar el pie y caeremos bien profundo en la madriguera, a la orilla entre fabulas y realidad, en un cuento de torpezas, de cuerpos que cuestionan sus límites, de egos enfrentados y de violenta ternura.

Mantenerse ahí, sumergidos, e intentar transformar el mundo y reinventarse a través de la confrontación escénica.

Te Odiero

España | Danza contemporánea
Duración: 9' 30"

Días 25 de mayo Fachada de
San Benito (7) **(19:00/21:00)**

arthurberbaz@gmail.com
candelaantelo@gmail.com



 Valladolid Propone

Compañías

Producciones Imperdibles

UN círculo. El público, sentado en el contorno con auriculares, escucha.

Los danzantes ocupan el centro, interactúan con él. Pero solo tú escuchas lo que escuchas.

Por fuera, todo se mueve en el silencio. Por dentro, tú decides tu espacio sonoro entre tres propuestas distintas. Y desde ahí miras la danza. O la vives.

La música conectada con el corazón. Y tú decides lo que quieres oír.

El espectáculo de danza contemporánea 'La Mirada Interior', de Producciones Imperdibles, es un trabajo de experimentación y búsqueda para los coreógrafos y bailarines, pero también para el espectador.

Se mezclan movimientos y compases en tu propio oído. ¿Qué matices, in-

tenciones, acentos se desvelan con una música o con otra?

¿Cómo poder elegir? ¿Qué dejar al azar? ¿Cómo se siente con otra música?

Interrogantes, decisiones, opciones, preferencias.

Un público activo crea en su propio oído su particular espectáculo privado. Resulta irreplicable.

España



PRECIO 1 EURO

La Mirada Interior

España | Danza contemporánea
Duración: 60'
Días 24, 25 y 26 de mayo Fachada de San Benito (7) (20:00/21:30).
Precio: 1 euro.

www.imperdible.org/productora_de_teatro

España



ESPECTÁCULO de Teatro Foro en el que el público tendrá la oportunidad, no sólo de conocer a esta singular familia, sino además de ayudarla a resolver varios de los graves problemas en los que se halla inmersa.

Gracias a un primo lejano recién llegado, podremos entender la profundidad de todos los conflictos de 'Los Rodríguez', y poco a poco ir descubriendo que sus problemas quizá tengan solución.

Pero ¡cuidado!, sus problemas también son los nuestros, y si no hacemos algo por ayudarles a resolverlos, pronto nos veremos avocados a sufrir las consecuencias de vivir como una familia en CRISIS.

Con el espectáculo de Teatro Foro, varios actores representan una pieza teatral. A con-



tinuación, todos los espectadores presentes se convierten en sujetos activos para proponer soluciones al conflicto de la obra, y de la realidad social que se representa dentro del espectáculo.

Los Rodríguez, una familia en crisis

España | Teatro social
Duración: 40'
Días 26 (19:00) y 27 de mayo (19:45)
Fachada de San Benito (7)

ESTRENO ABSOLUTO

La Rueda ETC



Valladolid Propone

Compañías

España



NUESTROS estudiantes, futuros artistas, tienen el entusiasmo y la energía del que sabe que ha elegido realmente lo más difícil.

El entrenamiento esforzado y continuo, el aprendizaje pautado, transforma sus cabezas y sus cuerpos de manera radical.

Lo que parecía un entretenimiento se convierte en una profesión dura como ninguna, lo que podía verse como una elección romántica se convierte en un trabajo en donde la exigencia física y la concentración tienen que estar presentes desde primeras horas de la mañana.

Después de dos años de aprendizaje y convivencia, nuestros alumnos están preparados para proseguir sus estudios en otras escuelas superiores o integrarse en diferentes proyectos artísticos o pedagógicos.

TÉCNICAS

Están como locos por mostrar sus números (todavía en progreso) en este festival. Malabares, acrobacia, aéreos, payasos, equilibrios, técnicas que han ido dominando poco a poco y que son la herramienta para sus creaciones.

Un derroche de energía y ganas de emocionar, transmitir, comunicar...

Esperamos que os guste y os contagien su alegría.

Work in progress

España | Circo
Duración: 60'
Día 27 de mayo Portugalete zona A (9)
(18:00/19:30 h.)

www.carampa.com

Escuela de Circo Carampa



Chimichurri

España/Argentina



ROLLITO Primavera' trata del Arte escénico en sí. Es una sucesión de hechos estéticos. De movimientos nacidos en la fuerza de la amistad, el compañerismo y por supuesto, del Amor.

Este espectáculo hispano-argentino, puesto en escena por Chimichurri durante 50 minutos, invitará a todos los presentes a mirarse a través de las diferentes expresiones de las más variadas emociones que emanan de los sentimientos que condicionan y embellecen nuestra propia existencia.

EMOCIONES FUERTES

Mini báscula, portés acrobáticos, equilibrios, contorsiones y malabares serán códigos del lenguaje que los Chimichurris utilizarán, pa-

ra intentar mostrar que las emociones fuertes son un torbellino de energía que dispara y provoca acción.

Un espectáculo de circo, una nueva excusa para encontrarnos y disfrutar de un buen momento de risas, delirio y asombro...

Rollito de primavera

España/Argentina | Circo
Duración: 50'
Días 25 Portugalete zona C (9) (19:00), **26**
Portugalete zona C (9) (19:15), **27** Plaza
Martí Monsó (14) (19:00)

www.chimichurricirco.com

 Valladolid Propone

Compañías

España



POSTAL Express' es un espectáculo de calle, donde el humor se convierte en la cotidianidad del peatón. Un cartero haciendo trabajo sin hacer trabajo, con cualquier suceso se distrae, cualquier cosa le hace olvidarse de lo que iba hacer, eso sí, no se olvida de repartir sonrisas. Juego sin palabras y gags visuales, forman parte de un día cualquiera en la rutina de este funcionario de correos. Sin darse cuenta de que está siendo observado él hace y deshace para conseguir su fin, acabar la jornada laboral, habiendo repartido todo aquello que se le ha encomendado. Él intentará traer al destinatario, ya sea express o certificado, aquel anhelo que tanto esperaba, eso sí siempre con el sello de la casa..., ¡con humor!

Repasaremos la arquitectura urbana con un mapa, redescubriremos todas los buzones de nuestra calle y los portales de nuestros destinatarios a través de un personaje entrañable, divertido y absurdo. Un espectáculo de clown contemporáneo; donde el humor sutil se hace presente en cada entrega.

Postal Express

España | Teatro de calle
Duración: 35'

Días 25 Santiago y peato. (15) **(22:00)**, **26** Santiago y peat. (15) **(18:30)** Teresa Gil y peat. (19) **(20:30)**, **27** Santiago y peato. (15) **(18:30/20:30)**

www.23arts.com



Pere Hosta

Generatio Spontanea

España/Italia



A1 es un espectáculo para todos los públicos que propone una investigación del espacio a través de la búsqueda de nuevas perspectivas. La geometría de los cuerpos y los elementos, utilizados a través de los movimientos, crea y dibuja dimensiones, espacios y formas.

Direcciones desde el suelo, creadas por las verticales acrobáticas, y oscilaciones en el aire delineadas por un trapecio, junto con la manipulación de los elementos utilizados a lo largo de diferentes planos y de forma inusual, serán los recursos utilizados en esta búsqueda.

La técnica se convierte en un medio de expresión a través del cual los artistas durante 45 minutos, delinearán invitaciones y espacios que despertarán la curiosidad llevándoles a descubrir el interior.



A1

España/Italia | Danza/Circo
Duración: 45'

Días 25 (21:00), **26** (21:15) y **27 de mayo** (21:00) Portugalete zona A (9)

Arritmados

España



QUÉ pasaría si juntáramos en una pista de circo la técnica más arriesgada de los espectáculos circense con la música más virtuosa?, ¿Qué ya lo han visto?

¡Y si le añadimos una impresionante pelirroja, con una voz fabulosa y alucinantemente sexy, con un acróbata gitano con rizos, patillas y bigote insinuante, que no solamente tiene un cuerpo brutal, si no que además toca la guitarra maravillosamente!

No me lo digan: ¡¿Qué también lo han visto!? Vale.

¡¿Y si todo esto se realizara con arrebatto, ímpetu y pasión ardiente, sin perder el mayor estilo y glamour alicantino rebotante de amor y color rosa!? Todo durante 30 minutos de ilógica imaginación.

Para algunos puede parecer absurdo, porque de hecho ¡lo es!

¡¡Con todos ustedes el pensamiento ilógico, la conducta extravagante y la nula coherencia del circo. Les presentamos a: ARRITMADOS!! Pasen, sientense y disfruten.



Arritmados... Reparte amor

España | Circo y música
Duración: 30'

Días 25 Portugalete B (9) **(18:00/20:30)**, **26** Portugalete B (9) **(18:30/20:45)**, **27 de mayo** Portugalete C (9) **(13:00/20:30)**

<http://arritmados.blogspot.com>



Valladolid Propone

Compañías



Ángeles de Trapo

PÚBLICO INFANTIL

España



EL carrusel ya está montado en la calle, tan sólo falta instalar sus figuras, pero la instalación no será tan fácil, ya que se trata de unos personajes muy inquietos y bromistas provenientes de la famosa suite titulada 'El carnaval de los animales', compuesta por Camille Saint Saëns en 1886.

Esta famosa obra estaba tan cargada de bromas que su autor, temiendo manchar su reputación de compositor serio, la escondió durante 35 años y tuvo que esperar otros 126 años para que alguien la sacara a la calle y la pusiera en el lugar más mágico que uno puede encontrarse ahí afuera, un carrusel.

Un espectáculo único y sorprendente, realmente gratificante con música en directo y originales títeres automátatas.

Viajeros del Carrusel

España | Títeres

Duración: 45'

Días 25 (18:00/19:30/20:45 h.)Poniente (4), **26 (13:00/19:00/20:30 h.)**Poniente (4), **27 de mayo****(13:00/18:30/20:00 h.)** Poniente (4)www.angelesdetrapo.com

Toron Blues

Francia



ESTRENO EN ESPAÑA

CLÉMENTINE Lamouret presenta en 'Ballade N°1' el tiempo para develar algunos minutos de la vida de una mujer joven en el camino que le conduce de la locura a la razón, de la razón a la locura. Es una mujer de circo, una acróbata de cuerda, que trata de gravitar para no perder el juicio. Hubiera escupido fuerte y demasiado espeso sobre la jeta de aquel al que ya no amaba. Pero huye, riendo, aplastando la vergüenza a su paso.

Ballade N° 1

Francia | Circo

Duración: 15'

Días 25 (19:00/19:50/20:45), 26 (13:15/19:00/20:15) y 27 (18:30/19:30/20:30) Archivo Municipal (17)www.cietoronblues.com

Estropicio

España



PIEZA que reflexiona alrededor de los desequilibrios, tanto físicos como psíquicos. Cuatro personajes que no se conocen, coinciden en un momento dado, y por casualidad, en un mismo espacio. Cada uno tiene un desequilibrio. Del encuentro surgirá la interacción, y aparecerán los conflictos, y situaciones inesperadas. Con una técnica apurada, presentan: Trapecio doble, equilibrios dobles, mástil, acrobacia y verticales.

Entropía, Conchita y Merceditas, Vísteme despacio

España | Circo

Duración: 30'

Días 25 (18:30/20:00), 26 (18:00/20:15) y 27 de mayo (13:30) Portugalete zona A (9)www.lamaletadespectacles.com

 Valladolid Propone

Compañías



Fotografía de VINCENT LUCAS & LEVILLAGEDESFACTEURSDIMAGES

Francia



NUEVE personajes, ignorando las leyes de la gravedad, deslizan extrañas coreografías entre la multitud, trazando a su paso un camino musical. Una incursión venida de otro lugar: la música es diferente, el movimiento es diferente, los trajes y los instrumentos son diferentes. Sus fascinantes siluetas negras revolotean en un ballet irreal.

Las notas se entrecruzan y llenan el espacio con un canto extraño y envolvente. Las veremos aparecer espontáneamente en diferentes lugares de la ciudad. Se eclipsan tan rápido como aparecen, como si estuvieran subidas en alfombras mágicas y siguen su camino a través de plazas y calles dejando una atmósfera de suave melancolía, de revuelta ruidosa y de alegre esperanza.

ESTRENO EN ESPAÑA

Glissendo

Francia | Musical
Duración: 45'**Días 24 y 25 de mayo (13:00/22:30)**
Plaza Mayor B (6)

www.freeart.es

La abuela danza

ESTRENO ABSOLUTO

España



F...esta

España | Danza contemporánea
Duración: 13'**Días 26** Fachada de San Benito (7)
(13:30/21:00) Portugalete zona A (9)
(19:00), 27 de mayo Portugalete zona B
(9) **(12:45)** Fachada San Benito (7)
(18:30/19:15 h.)

Algo tan sencillo
como invitarte a mi
f...esta, reírme
contigo y quizás
echarme unos
bailes. Si te apuntas
yo ya estaré allí.

Encuentra todos los espectáculos en: <http://canales.elnortedecastilla.es/teatrodecalle/>

Rellene este cupón y entréguelo en:

- La Oficina Comercial de El Norte de Castilla de lunes a viernes de 9:30h. a 14:00h. y de 17:00h. a 19:00h.
- La carpa habilitada en la Plaza Mayor del 23 al 26 de mayo.

NOMBRE: _____ APELLIDOS: _____

EMAIL: _____ TELÉFONO: _____

NOMBRE ESPECTÁCULO: _____ COMPAÑÍA: _____

ESPACIO: _____

Sus datos personales se incorporarán a los ficheros de titularidad de El Norte de Castilla, S.A., con domicilio en la calle Comercio 30 de Valladolid, al que podrá dirigirse para ejercitar sus derechos de acceso, modificación, cancelación y oposición, conforme a la Ley 15/1999 Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal. Los datos se recogen para la gestión de esta promoción, así como para el envío de publicidad tanto de El Norte de Castilla, S.A. como de terceros. Consultar detalle en <http://www.elnortedecastilla.es/teatrodecalle/teatrodecalle.html>. Asimismo, sus datos podrán ser cedidos a otras empresas del grupo Nordea. Consultar detalle en www.nordea.com. Puede negarse a dichos tratamientos marcando los cuadros al pie.

- ☐ No deseo recibir información publicitaria o promocional de El Norte de Castilla, S.A.
☐ No deseo que mis datos sean cedidos a otras empresas de Nordea.
☐ No deseo recibir información publicitaria o promocional relativa a productos de terceros.

AL VOTAR ENTRARÁS EN EL SORTEO DE 2
ABONOS PARA LA PRÓXIMA TEMPORADA
EN EL LAVA TEATRO, SALA CONCHA VELASCO

El Norte de Castilla
patrocinador del



XIII festival internacional teatro y artes de calle
Del 23 al 27 de mayo de 2012
Valladolid - España
www.tacva.org

organiza el
PREMIO DEL PÚBLICO
Elige tu espectáculo favorito y ¡vótalo!

 Organización

Agradecimientos

El Festival agradece la participación a lo largo de estos 12 años de las siguientes compañías:

1 WATT	BÉLGICA	CÍA SIN FIN	ESPAÑA	Y CAMALEÓN PRODUCCIONES	ESPAÑA	LA ESPIRAL DANZA	ESPAÑA	MARTILLO Y YUNQUE	ESPAÑA	TEATRO DE AUTÓMATAS	ESPAÑA
2 RIEN MERCI	FRANCIA	CIE. CARPE DIEM / MARIE-ANNE MICHEL	FRANCIA	ES	ESPAÑA-ARGENTINA	LA ESTANCIA DOBLE	ESPAÑA	MATARILE TEATRO	ESPAÑA	TEATRO DE PRONTO	ESPAÑA
FLAMME FATALE	ALEMANIA	CIE DES CHIFFONNIÈRES		ESCARLATA CIRCUS	ESPAÑA	LA FANFARINE	FRANCIA	MATERIA PRIMA	FRANCIA	TEATRO DEL AIRE	ESPAÑA
LOS GALINDOS	ESPAÑA	& LE QUARANTIÈME RUGISSANT	FRANCIA	ESCENOTECA	ESPAÑA	LA FURTIVA	ESPAÑA	MEDEAS 73	ESPAÑA	TEATRO DEL AZAR	ESPAÑA
ZANGUANGO - PIKOR	ESPAÑA	CIRCO DE LAS PULGAS	FRANCIA	ESCUELA DE CIRCO CARAMPA	ESPAÑA	LA GRAN REYNETA	CHILE	MEN IN COATS	REINO UNIDO	TEATRO DEL SILENCIO	ESPAÑA, CHILE
'AWDMB' ALWAYS DRINKING MARCHING BAND		CIRCOACTIVO	ESPAÑA	ESPEJO NEGRO	ESPAÑA	LA GUASA	ESPAÑA	MEMBROS CIA DE DANZA	BRASIL	& KARLIC DANZA TEATRO	Y FRANCIA
A 'CHAHUTER	FRANCIA	CIRCOLANDO	PORTUGAL	ESPRIT FRAPPEUR	FRANCIA	LA MACHINA TEATRO	ESPAÑA	MICHELLE MAN AND FRIENDS	ESPAÑA	TEATRO DEL VELADOR	ESPAÑA
ABIGAIL COLLINS	REINO UNIDO	CIRCO BAOBAD	GUINEA ECUATORIAL	EX-NIHILO	FRANCIA	LA MANO JUEVES	ESPAÑA	MICROBAND	ITALIA	TEATRO DE LA SACA	ESPAÑA
ACADEMIA RUCHUS	POLONIA	CIRCO EFÍMERO	ESPAÑA	EZEQUIEL 1.1	ESPAÑA	LA MUSE DE JARACASSE	FRANCIA	MIDI 12	FRANCIA	TEATRO DE LOS SENTIDOS	COLOMBIA
ADDICTOS&LOGELA	ESPAÑA	CIRCUS RONALDO	BÉLGICA	FADUNITO	ESPAÑA	LA PASIÓN. TRAPECIO FLAMENCO	ESR-FR.	MILLION DOLLAR		TEATRO GESTUAL DE CHILE	CHILE
ADOS TEATROA	ESPAÑA	CIRCUSDROME	PAÍSES BAJOS	FAMILIA BURATTINI	FRANCIA	LA PERMANENTE	ESPAÑA	MERCEDES BAND		TEATRO IMPERFECTO	ESPAÑA
AGUSTINA PRODUCCIONES	ESPAÑA	CIRQUE BAROQUE	FRANCIA	FAMILIA FLÓZ	ALEMANIA	LA PEZ	ESPAÑA	MIMBRE	REINO UNIDO	TEATRO K	PORTUGAL
AIMON	ESPAÑA	CIRQUE BELUÍ	ESPAÑA	FAS	ESPAÑA-ESTADOS UNIDOS	LA PEZERA PRODUCCIONES	ESPAÑA	MIRRUMBA CIRCO	ESPAÑA-ARGENTINA	TEATRO KTO	POLONIA
AKSIDENT	BÉLGICA	CIRQUE DE LA LICORNE	FRANCIA	FAUNO TEATRO	ESPAÑA	LA TAL	ESPAÑA	MISS VERO	ARGENTINA	TEATRO L 'ULL	ESPAÑA
AKOREACRO	ESPAÑA	CIRQUE ÉLOIZE-TEATRO		FEEDING THE FISH	GRAN BRETAÑA	LA VENTANITA	ESPAÑA	MITÁ & MITÁ	ESPAÑA	TEATRO LAMBE-LAMBE	BRASIL
ALAN STAR	AUSTRALIA	SUNIL	CANADÁ / ITALIA / SUIZA	FIAR	PORTUGAL	LAITRUM	ESPAÑA	MOUSSOUX-BONTÉ	BÉLGICA	TEATRO MALAJE	ESPAÑA
ALBA SARRAUTE Y COMPAÑÍA	ESPAÑA	CIRQUE VAGUE	ESPAÑA-ITALIA	FINANDO HILO	ESPAÑA	LANCE SPRING	REINO UNIDO	MÓNICA DE LA FUENTE Y		TEATRO NECESARIO	ITALIA
ALBERTO SAAVEDRA	ESPAÑA	CLAIRE	FRANCIA	FLAMING BUTTERFLIES	AUSTRALIA	LAS MALQUERIDAS	ESPAÑA	KERALA SANGEETA NATAKA	ESP-INDIA	TEATRO NÚCLEO	ITALIA
ALICIA SOTO - HOJARASCA	ESPAÑA	CLARET CLOWN	ESPAÑA	FORMAN'S THEATRE	REPÚBLICA CHECA	LAS REINAS	ESPAÑA	MR SPIN	AUSTRALIA	TEATRO OBANDO	PORTUGAL
ALICIA SOTO Y POST THEATER	ESPAÑA-ALEMANIA	COLECTIVO AOC	FRANCIA	FRASER	REINO UNIDO	LAURA BOLÓN	ARGENTINA	MR. JULES	PAÍS DE GALES	TEATRO OSMEGO DNIA	POLONIA
ALISKIM & LUNA	ESPAÑA	COLECTIVO CIRCENSE CRUZANDO EL CHARCO		FULL HOUSE	SUIZA	LAVI E BEL	ESPAÑA	MRS. BUNK	CANADÁ	TEATRO PACHUCO	MÉJICO
ALKIMIA 130	ESPAÑA	COLLECTIF SKALEN	FRANCIA	FUMANARTIST	ESPAÑA	LE BOUSTROPHÉDON	FRANCIA	MUD'ARTE	ESPAÑA	TEATRO PERCUTOR	ESPAÑA
ALLEGRO BARBARO	FRANCIA	COLOMBAIONI	ITALIA	FURMAN		LE GDRA	FRANCIA	NASIOS PA RULA	ESPAÑA	TEATRORIUM	
ANDRÉS DEL BOSQUE	CHILE	COMPAGNIE BIS REPETITA	FRANCIA	FERNANDOFERRAMENTA	ARGENTINA	LE GROUPE ACROBATIQUE		NEED COMPANY	BÉLGICA	CANTALARRANA	ESPAÑA
ANDY SNATCH	REINO UNIDO	COMPAGNIE ECART	FRANCIA	GAITZERDI TEATRO	ESPAÑA	DE TANGER	MARRUECOS	NIÑO COSTRINI	ARGENTINA	TERRA NUOVA	ITALIA
ANE MIREN	ESPAÑA	COMPAGNIE LES ATELIERS DU SPECTACLE	FRANCIA	GASPAR FRANCÉS	ESPAÑA	LE SERIAL THEATRE	FRANCIA	O ÚLTIMO MOMENTO	PORTUGAL/FRANCIA	TÊTE DE PIOCHE	FRANCIA
ANIMAL COLLECTIVE	ESTADOS UNIDOS	COMPAGNIE OMNIBUS	FRANCIA	GENÉRIK VAPEURS	FRANCIA	LEANDRE	ESPAÑA	OLIVER BODIN	FRANCIA	THE CHIPOLATAS	REINO UNIDO
ANIMALARIO	ESPAÑA	COMPAGNIE POINT ZÉRO	BÉLGICA	GEORG TRABER	SUIZA	LEANDRE-CLAIRE	FRANCIA-ESPAÑA	OKO SOKOLO TODAY'S CIRCUS	CROACIA-ALEM.	THE DIRTY BROTHERS	AUSTRALIA
ANGÉLICA LIDDELL	ESPAÑA	COMPAGNIE TORON BLUES	FRANCIA	GHIETTO 13/26	ESPAÑA	LEE HAYES	EE. UU.	ORGANIK	ESPAÑA	THE FLYING TIRITAS	ESPAÑA
ANGIE HIESL	ALEMANIA	COMPAGNIE TRANSE EXPRESS	FRANCIA	GISÈLE VIENNE	FRANCIA	LEIGHTON STEPHENS	AUSTRALIA	OSADIA	ESPAÑA	THE FREAK CABARET CIRCUS	ESPAÑA
ANOMALIE	FRANCIA	COMPANIE LES BAIGNEURS	FRANCIA	GRUÑIDOS SALVAJES	ESPAÑA	LELOOP	ARGENTINA	OSMOSIS	FRANCIA	THE HAPPY SIDESHOW	AUSTRALIA
ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS	FRANCIA	COMPANÍA CIM/ C. I. MULTIDISCIPLINAR	PORTUGAL	GRUPO IZA	RUMANIA	LES ASTIAOUS	FRANCIA	PA LO Q'SEA	COLOMBIA	THE HIGH FLYERS	TANZANIA
ANTAGON	ALEMANIA	COMPANÍA BALADEUX	BÉLGICA	GUIRIGAI	ESPAÑA	LES APOSTROPHÉS		PAN OPTIKUM	ALEMANIA	THE LEAPING LOONIES	AUSTRALIA
ANTHONY LIVINGSPACE	AUSTRALIA	COMPANÍA DE PASO	CHILE	GURB	ESPAÑA	LES COLPORTEURS	FRANCIA	PATOU DEBALLON	FRANCIA	THE MELODIONS	ALEMANIA
ARCIPELAGO CIRCO TEATRO	ITALIA	COMPAGNIE OFF	FRANCIA	HÉCTOR PROTECTOR	FRANCIA	LES DORYPHORES	FRANCIA	PERSONA-JE	ESPAÑA	THE SLAMPAMPERS	HOLANDA
ARIANE NÚMERO	PORTUGAL	COMPANÍA SEBAS	ESPAÑA	HIPNOPIA	ESPAÑA	LES GOULUS	FRANCIA	PETIT THÉÂTRE BARAQUE	FRANCIA	THEATRE A PART	POLONIA
AS PEQUEÑAS CEREMONIAS	PORTUGAL	CONTAPTOE	ESPAÑA	HNOS. INFONCUNDIBLES	ESPAÑA	LES PETITS CHANTIERS	FRANCIA	PIETONS	FRANCIA	THEATER ANU & BARTEL'S	
ASSOCIATION MANIFESTE	FRANCIA	CONTRE-POUR	FRANCIA	HNOS. OLIGOR	ESPAÑA	LES PHILEBULISTES	FRANCIA	PIPPON	ITALIA	LEBENDE STATUEN	ALEMANIA
ATALAYA-TNT Y EL COLECTIVO		CORO ALENTEJANO, DAHLIA		HOJARASCA	ESPAÑA	LES SIXTERS	ESPAÑA	PISANDO OVOS	ESPAÑA	THÉÂTRE LA LICORNE	FRANCIA
DE MUJERES GITANAS DEL VACIE	ESPAÑA	Y CRISTINA DELICIAS	PORTUGAL	HOPLA CIRCUS	BÉLGICA	LES SOUFFLEURS		PLAYGROUND	ESPAÑA	THEATRE LA TOUPINE	FRANCIA
ATEMPO CIRC	ESPAÑA	CORSARIO	ESPAÑA	HORTZMUGA	ESPAÑA	COMMANDOS POÉTIQUES	FRANCIA	PRODUCCIONES		THIS SIDE UP	AUSTRALIA
AUSPICES CIRCUS	FRANCIA	COULEURS MÉCANIQUES	FRANCIA	HUGO	ARGENTINA	LES TÊTES EN L' AIR	FRANCIA	IMPERDIBLES	ESPAÑA	TINO-MICO	ESPAÑA
AVANT GARDE DANCE	REINO UNIDO	CRIDA COMPANY	FRANCIA	ICARS	ESPAÑA	LES VITAMINES	CANADÁ	PROVISIONAL DANZA	ESPAÑA	TOBE II	BÉLGICA-CANADÁ
AVANTI DISPLAY	REINO UNIDO	CYRK KLOTZ	FRANCIA	ILIA MIÑA	ESPAÑA	LES ZANIMOS	FRANCIA	PUMCLIKS	ITALIA	TOMATE	ARGENTINA
AXIOMA TEATRO	ESPAÑA	D PASO	FRANCIA	ILOTOPIE	FRANCIA	LES PIÉTONS ET LÉZARDS BLEUS	FRANCIA	RACALMUTO	ESPAÑA	TONY CLIFTON CIRCUS	ITALIA
AZAR TEATRO	ESPAÑA	DAME DE PIC	BÉLGICA	INÉS BOZA & SENZA TEMPO	ESPAÑA	LES MOTASSES	BÉLGICA-ITALIA	RAFAEL DE CARLOS	CUBA	TRAGANT DANZA	ESPAÑA
AZULKILLAS	ESPAÑA	DANI DECKER	ESPAÑA	INOSPORTÉS	ARGENTINA	LIBERA TEATRO	ESPAÑA	RAFAELO	ESPAÑA	TRAKATAP	ESPAÑA
BABIRUSA DANZA	ESPAÑA	DANSK RAKKERKARK	DINAMARCA	INTIMOTEATROITINERANTE	ARGENTINA	LICE DE LUXE	DINAMARCA	RASPOSO	FRANCIA	TRANSE EXPRESS	FRANCIA
BAGAD KEMPER	FRANCIA	DARAOMAI	ESPAÑA	IÑAKI MATA	ESPAÑA	LIZ LEA	AUSTRALIA	RAYUELA	ESPAÑA	TRAPU ZAHARRA	ESPAÑA
BALAGANE	FRANCIA-BÉLGICA	DARIUSZ GORCZYCA	POLONIA	IRRACIONAL	ESPAÑA-BÉLGICA	LMNO	FRANCIA	PRODUCCIONES TEATRALES	ESPAÑA	TRES MEJOR QUE DOS	ESPAÑA
BANDA MUNICIPAL		DAVID MORENO	ESPAÑA	JAGHGAWRONSKY BROTHERS	ITALIA	LOCO BRUSCA	ESPAÑA	RES DE RES	ESPAÑA	TR'ESPACE	FRANCIA
DE MEDINA DEL CAMPO	ESPAÑA	DE STIJLE, WANT	HOLANDA	JAM	ESPAÑA	LOKOLOOK!	ESPAÑA	RO SÁNCHEZ	ESPAÑA	TROTTOLA	FRANCIA
BAM	CANADÁ	DEABRU BELTZAK	ESPAÑA	JAVI-JAVICHI	ESPAÑA	LORROJO	ARGENTINA	+ MARÍA CABEZA DE VACA	ESPAÑA	TTUKUNAK	ESPAÑA
BARRÉ	ESPAÑA	DE - GENERIK	ESPAÑA-ITALIA	JEAN DANIEL FRICKER	FRANCIA	LOS 2 PLAY	ESPAÑA	ROBERTO MARTÍNEZ LOSA	ESPAÑA	TUIG	HOLANDA
BARO D' EVEL CIRK	FRANCIA	DEADOS	CHILE-ESPAÑA	JEFF HESS	ALEMANIA	LOS GALINDOS	ESPAÑA	RODRIGO GARCÍA	ESPAÑA	TXO TÍTERES	ESPAÑA
BATTLE BEASTS	ALEMANIA	DE JONGENS	PAÍSES BAJOS	JESÚS FORNIES	ESPAÑA	LOS HERMANOS CARTONI	ESPAÑA	Y LABORATORIO NOVE	ITALIA/ESPAÑA	TWISTED FAIRGROUND	ESPAÑA-INGLATERRA
BEAU GESTE	FRANCIA	DEMENTES	ESPAÑA-ISRAEL	JOAN BAIXAS	ESPAÑA	LOS KARBES	CUBA	ROKALDI	CUBA	ULIK	ALEMANIA
BIKE-BOY	AUSTRALIA	DICO BAR	BRASIL	JO BITHUME	FRANCIA	LOS KIKOLAS	ESPAÑA	ROYAL DE LUXE	FRANCIA	URS HÜGLI	SUIZA
BILBOBASSO	FRANCIA	D'IRQUE ET FIEN	BÉLGICA	JOAO BRITES PRESENTA		LOS LOS	ESPAÑA	RUS&MIRI	ESPAÑA	VAGUEMENT LA JUNGLE	FRANCIA
BIURO PODROZI	POLONIA	DISLOCATE	AUSTRALIA	... A RESTAS	PORTUGAL	LOS TRIFULKERS	ESPAÑA	SCHPOUKI ROLLS	FRANCIA	VARUMA TEATRO	ESPAÑA
BK COMPAGNIE	ALEMANIA	DITHYRAMBE	FRANCIA	JOHAN LORBEER	ALEMANIA	LOUISE CLARKE	INGLATERRA	SCURA SPLATS	ESPAÑA	VICTOR ZAMBRANA	ESPAÑA
BLACK BLANC BEUR	FRANCIA	DOS PERILLAS	ESPAÑA	JORDI SACASES	ESPAÑA	LUC AMOROS	FRANCIA	SÉMOLA	JAPÓN	VILLE WALO	
BOBARINO GRAVITINI	EE. UU.	DPASO	ESPAÑA	JOSÉ MARÍA ROCA	ESPAÑA	LUPO	ESPAÑA	SENMARU & SHUSEN	ESPAÑA	& KALLE HAKKARAINEN	FINLANDIA
BOMBA BROTHERS	HOLANDA	DR. TORLOWSKY	POLONIA	JOYFUL JUGGLER	DINAMARCA	LUSCO E FUSCO	ESPAÑA	SERJO	ARGENTINA	VISITANTS	ESPAÑA
BOXGALOOP	ALEMANIA	DUJOLI CIRCUS	BÉLGICA	KAAL Y HAAR	HOLANDA	L'VIV THEATRE VOSKRESINNIA	UCRANIA	SHAMPOO	ARGENTINA	WILLI DORNER	AUSTRIA
BULOS Y TANGUERÍAS	ESPAÑA	DUO SPIRAL	ESPAÑA	KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES		MALADANZA	ESPAÑA	SHIRLEE SUNFLOWER	AUSTRALIA	WILLI MONROE	ESPAÑA
CAL Y CANTO	ESPAÑA	DUO THEMBA	FRANCIA	LA CALLE		MALABREIERS	ESPAÑA-BRASIL	SIN RED	ESPAÑA	WHS - WILLE WALO	FINLANDIA
CALAMAR TEATRO	ESPAÑA	DYNAMOGÈNE	FRANCIA	KANBAHIOTA TRUP	ESPAÑA	MALQUERIDAS	ESPAÑA	SINÓNIMOS FLAMENCOS	ESPAÑA	XAGUAYAUAMARA OVIEDO	CUBA
CÁNDIDA	ESPAÑA	ECART	FRANCIA	KIKUS MISTU	ESPAÑA	MAGICABOOLA BRASS BAND	ITALIA	SOL PICÓ Y LA DANAUS	ESPAÑA	XTRAÑAS PRODUCCIONES	ESPAÑA
CAPITÁN MARAVILLA	ESPAÑA	EL ALIENIGENA	ESPAÑA	KUKAI DANZTA KONPAINIA		MANEGE MAGIQUE	FRANCIA	STABFIGUREN COMPANY	ALEMANIA	XTREME	RUMANÍA
CARROMATO	REPÚBLICA CHECA	EL CAPITÁN MARAVILLA	ESPAÑA	KUKAI DANTZA KONPAINIA		MANONEGRANOSERRINDE	ESPAÑA	STEFANO FRABRIS	ITALIA	XY	FRANCIA
CAVKAZIC CIRCUS	AZERBAIJÁN	EL NIDO	PORTUGAL	/ ARND MÜLLER	ALEMANIA	MANUEL SEBASTIÁN	ESPAÑA	STEVE RAWLINGS	REINO UNIDO	YULIA & NATALIA	UCRANIA
CHANCLETTES	ESPAÑA	EL NIÑO DEL RETRETE	ARGENTINA	KOMPLEXKAPHARNAÛM	FRANCIA	MARAS TURKISH ICECREAM	TURQUÍA	STRANGE FRUIT	AUSTRALIA	YUKIKO MAKAMURA	JAPÓN
CHANT DES BALLES	FRANCIA	EL PUNTO	ESPAÑA	KOPAS	COREA DEL SUR	MARCEL MARCEAU	FRANCIA	STYX THÉÂTRE	FRANCIA	ZANGUANGO	ESPAÑA
CHECMATE	CHILE	ELASTIC	ESPAÑA	KUKAI DANZTA KONPAINIA		MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	AUSTRALIA	TAP OLÉ	ESPAÑA	ZIRKUS FRAK	ESPAÑA
CHIFFONIERS	FRANCIA	ELECTRICA PROYECTOS CULTURALES	ESPAÑA	KUMULUS	FRANCIA	MARTIN CARBAYO	ESPAÑA	TEATRO BIURO PODROZY	POLONIA	ZIYA AZAZI	TURQUÍA
CHIMIVAGUE	ITALIA	ELÉFANTE ROSA	FRANCIA	L'AGENCE TARTAR(E)		MARCA VARGAS	ESPAÑA	TEATRO CORSARIO	ESPAÑA	ZOOTROUPE. TROUPE MÁGICA	ESPAÑA
CHIPOLATAS	REINO UNIDO	ENRIQUETA MO DANZA	ESPAÑA	L'ELÉPHANT VERT	FRANCIA	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	AUSTRALIA				
CHRIS LYNAM	REINO UNIDO	ENTRE CHIEN ET LOUP	FRANCIA	L.M.N.O.	FRANCIA	MARKELINE	ESPAÑA				
CHUS HERRERA	ESPAÑA	ERNESTO CALVO		LA DANAUS	ESPAÑA	MARTA CARBAYO	ESPAÑA				
CIA A CREPAPELLE	ARGENTINA					MARTA CARRASCO	ESPAÑA				

DISTRITO 1

Shopping night

2012

Jueves 24 de Mayo hasta las 23h

Sorpresas moda compras descuentos
y mucho más...

¡Vuelve la Noche de la Moda a Valladolid!

DALARCON BACKSTAGE MODA RAÚL BARTHE SHOWROOM MODA HOMBRE CLOAUBO NOYANDY FERNANDO POTENTE
JOYERO GALINDO PELLUQUEROS ICE WATCH JOYERIA VERDE LIMA MABEL FELÚ VINTAGE MARCOS
RESTEGA SPANTAJÁPAROS COOCTOPUS AITA ALBERTO IGLESIAS EL GANGO NICE THINGS UNO DE 50 CLOAKS DE
LA VICTORIA DIVINA VICTORIA DROVERS CRYSTIAN LOURDES G COHENES BEL ALCAZAR ADOLFO
DOMINGUEZ HOYMAN JAVIER SIMORRA MAXMARA PERFUMERIA SIDONIA SITA MUR SKO CANAÑA DE MOLINA ASUN
CASADO BY LATINO JAIME VALENTIN JAIRO BARTHE SHOWROOM MODA MUJER LAUREL CAMERONDEZ BLAYO MARIA
DOLLES OYANON CABACA LOLLIPOPS PARIS PASION NATURAL ROSA LEAL CRYSTIANAS RAQUEL CASTAÑO
CRESALADO CALZADOS ARMONIA CALZADOS MUELLAS CSAR LORENZO BANG & OLUFSEN CI SANTA MARIA SOLERA
CI SANTIAGO SEPHORA TONS CLOAKS LATINO



INAUGURACIÓN CON LA ACTUACIÓN 'EL HOMBRE VERDE' A LAS 20.00 H. EN LA ESQUINA DE LAS CALLES DOCTRINOS CON MARÍA DE MOLINA

 Organización

Punto de encuentro

meeting point

A lo largo de estos años, nos hemos dado cuenta de la necesidad de que exista un Punto de Encuentro, en donde al final de la jornada aquellas personas que hemos compartido las diferentes actividades desarrolladas durante el día podamos encontrarnos.

Tiempo para intercambiar impresiones e información sobre lo visto y planificar la jornada siguiente.

Tiempo para disfrutar de manera relajada del Festival y dedicarnos a aquellas personas que visitan nuestra ciudad con motivo del Festival Internacional Teatro y Artes de Calle TAC.

Tiempo para conocer gente nueva e intentar en la medida de lo posible que disfruten de una agradable estancia en Valladolid.

Tiempo para descubrir a las diferentes compañías presentes en esta edición.

El Punto de Encuentro estará situado en el Pasaje Gutiérrez.



LA ORGANIZACIÓN

Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Organiza: **Fundación Municipal de Cultura – Ayuntamiento de Valladolid**

Torrecilla, 5, Valladolid, 47003 - Teléfono: 983 42 62 46

Mail: tac@fmvva.org • Web : www.tacva.org

Mercedes Cantalapiedra Álvarez, Presidenta Delegada de la Fundación Municipal de Cultura.

José María Viteri, Gerente de F.M.C.
y Responsable de Producción del Festival (TAC).

Mario Pérez, Director de Programación de F.M.C.
y Presidente del Jurado del Festival (TAC).

Javier Martínez, Responsable de Programas de la F.M.C.
y Director Artístico del Festival (TAC).

María Jesús Pérez, Responsable de Infraestructuras de la F.M.C. y Responsable Técnica del Festival (TAC).

Álvaro Fernández, Coordinación Técnica (Delta Producciones).

José Miguel Fernández, Responsable de Prensa de F.M.C.
Responsable de Comunicación del Festival (TAC)
junto a la empresa **Cultura y Comunicación**.

Charo Arconada, Asistente de la Dirección Artística del TAC.

Soledad Guilarte, Relaciones Internacionales y Atención a Profesionales.

Nuevo Cuño Ediciones, diseño y maquetación.

El Norte de Castilla, impresión.

Fundación Municipal de Cultura, Edición.

Depósito Legal, SS - 45 / 02

Palmarés

PRIMERA EDICIÓN 2000

Premio del Festival: Leandro y Claire: 'Fragile' (España-Francia)
Premio del Público: La Ventanita: 'Flowers' (España)

SEGUNDA EDICIÓN 2001

Premio del Festival: El Espejo Negro: 'La Cabra' (España)
Premio Emilio Zapatero: Circo Ronaldo: 'Fili' (Bélgica)
Premio del Público: Transe Express: 'Maudits Sonnets' (Francia)
Homenaje: Marcel Marceau

TERCERA EDICIÓN 2002

Premio del Festival: Compañía 'OFF' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: Familia Ramírez 'Tres Mejor que dos' (España)
Premio del Público: BAM 'El Barril Azul' (Canadá)
Homenaje: Emilio Aragón (Miliki).

CUARTA EDICIÓN 2003

Premio del Festival: Marquellie (DSO) (España) –Gran formato.
Producciones Imperdibles 'Mirando al Cielo' (España) –Medio y pequeño formato.

Premio Emilio Zapatero: The Happy Sideshow (Australia)
Premio del Público: Flammig Butterflies (Australia)
Premios Off: Niño Costinri (Argentina) y Miss Vero (Argentina)
Premio Feria de Teatro del Sur: Vagueurment la Jungla (Francia)

QUINTA EDICIÓN 2004

Premio del Festival: Kumulus 'Itineraire Sans Fond' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: a Virginia, la bailarina y Valentin el funambulista del espectáculo 'Las Tribulaciones de Virginia' de los Hnos. Oligor (España)
Premio del Público: 'TAP OLÉ'

Premios Off: 'Circotando' de Cirque Vague (Italia – España) y 'Trapecio Dobles' de Rus & Miri (España)

Premio Feria de Teatro del Sur. Premio al espectáculo más interesante: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Premio FIAR: 'Vampyrria' Teatro Corsario (España)

Premio al espectáculo más original e innovador: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Homenaje: Tortell Poltrona

SEXTA EDICIÓN 2005

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Al espectáculo más original e innovador (Ex Aequo):

-'X-Times People Chair' Angie Hiels (Alemania)

-'Historia Natural (Eloxio do entusiasmo)' Matarile Teatro (España)

Premio de Interpretación: Camille Decourtye por 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premios Off: 'La Familia Rodríguez' Hopla Circus (Bélgica) y 'Cantaclovn' Marta Carbayo (España).

Mención especial a la aceptación popular de: Dos Perillas (Esp.)

SÉPTIMA EDICIÓN 2006

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Roman Photo' de La Gran Reyneta (Chile)

Al espectáculo más original e innovador: 'Playrec' de KomplexKapharnaüm (Francia)

Premio de Interpretación: 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

Premio Emilio Zapatero (Ex Aequo): 'Anatomie Anomalie' de Anomalie (Francia) y 'Une case provisoire' de Le Petit Théâtre Baraque (Francia)

Premios Off: 'Diabolo Classic Metal' Infocundibles (España) y 'Malabreikers' Tragaleguas Teatro (Brasil-España)

Mención especial a la aceptación popular para: 'El desahucio' Zanguango Teatro (España)

Premio del Festival 'Palma del Río' Córdoba: 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

OCTAVA EDICIÓN 2007

Reconocimiento especial: a todas las compañías participantes.

Mención por su calidad artística a los siguientes espectáculos: Alberto Saavedra y sus entrañables personajes, 'i' de Baro D'Evel Cirk (Francia), 'Volte Face' de Yukio Nakamura (Japón) y 'J'arrive' de Marta Carrasco (España).

Sección 'Valladolid Propone': 'Les motasses' de Les motasses, (Bélgica-España) y 'Living room' de Oko Sokolo Today's Circus (Alemania).

Premio del público TAC 2007: 'Una madre coraje y sus hijos en el Purgatorio' de Karlik Danza Teatro & Teatro del Silencio (España, Chile y Francia).

NOVENA EDICIÓN 2008

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Passage Desemboité' de Les Apostrophés (Francia)

Al espectáculo más original e innovador: 'Trajets De Vie' y 'Trajets De Ville' de Ex Nihilo (Francia)

Premio de Interpretación: Jambenoix Mollet de Anomalie Y H.T. Les Witotos (Francia)

Premio Emilio Zapatero: 'Rencontred' de Tr'espace (Fr.)

Único Premio para la Sección 'Valladolid Propone': 'Vaca' de La Pezera Producciones Teatrales (España)

Mención especial: 'A +', Cosas Que Nunca Te Conté de Senza Tempo (España)

Premio del público TAC 2008: Mario 'Queen Of The Circus' (Australia).

DÉCIMA EDICIÓN 2009

PREMIO DEL PÚBLICO

Zanguango (España) por su espectáculo 'Tocata y fuga (en fu renol)'.

4 MENCIONES ESPECIALES:

1ª Compañía Kukai Danza (España), 2ª Anouk Renoux (Francia)

de la Compañía Omnibus espectáculo Jazz à tous les étages',

3ª Ping Pong Projet (Francia) y 4ª Teatro Gestual De Chile (Chile).

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': La Furtiva (España) por su espectáculo 'Esferic'. Y a The Flying Tintitas (España) por su espectáculo 'Volando voy'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: O 'Ultimo Momento' (Portugal-Francia) por su espectáculo 'Contigo'.

Premio de Interpretación: Jean Daniel Fricker (Francia) por su espectáculo 'i'.

Premio al Espectáculo Más Original: Compagnie Les Ateliers Du Spectacle (Francia) por su espectáculo 'À Distances'.

Premio al Espectáculo Más Innovador: Georg Traber (Suiza) por el conjunto de sus 3 espectáculos 'Hans Aff', 'Heinz Baut' y 'Hikohki Gumo'.

Premio al Mejor Espectáculo: Petit Théâtre Baraque (Francia) por su espectáculo 'Augustes'.

DÉCIMO PRIMERA EDICIÓN 2010

PREMIO DEL PÚBLICO

Capitán Maravilla (España) por su espectáculo 'Mono A, Mono B'.

MENCION ESPECIAL:

Barranco Producciones (España) por la propuesta 'Tentempié'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': L'Éléphant Vert (Francia) por "Le Meilleur Ami de l'Homme". Y a Alberto Velasco (España) por 'Mademoiselle Monarquía'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: Le Boustrophédon (Francia) por su espectáculo 'Court-Miracles'.

Premio de Interpretación: Jonathan Capdevielle (Francia) por su interpretación en 'Jerk', espectáculo de la compañía Gisèle Vienne.

Premio al Espectáculo Más Original e Innovador: Inés boza & Senza Tempo (España) por su espectáculo 'Anatomía de un sueño, Informe Nº 002'.

Premio al Mejor Espectáculo: Baro D'Evel Cirk Cie (Francia), por su espectáculo 'Le Sort du Dedans'.

DÉCIMO SEGUNDA EDICIÓN 2011

PREMIO DEL PÚBLICO

XY (Francia) por su espectáculo 'Le Grand C'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Lusco e Fusco (España) por su espectáculo 'Encontros'.

Premio 'Estación Norte': La Estancia Doble (España) por 'La Mudanza'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: De Jongens (Países Bajos) por 'Aktieman!'.

Premio de Interpretación: Dirk Van Boxelaere (Bélgica) por su interpretación en 'Carrousel des Moutons', espectáculo de la compañía D'irque & Fien.

Premio de Circo Emilio Zapatero: XY (Francia) por 'Le Grand C'.

Premio al Mejor Espectáculo: 'Pffff', de Akoreacro (Francia).



Facebook:
TACValladolid

Twitter:
@tacVLL
#TAC2012

Organiza:



en tu corazón...
alladolid
info.valladolid.es

Patrocina:



El Norte de Castilla

Colaboradores:

